











Intended use

Your BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® auto car vacuum cleaner has been designed for light dry vacuum cleaning purposes. This appliance is powered from a car electrical system and connected by the cigarette lighter socket. This appliance is intended for domestic use only.

Safety instructions



Warning! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ◆ Read all of this manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference

Using Your Appliance

- ◆ Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- ◆ Do not use the appliance near water.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Never pull the lead to disconnect the appliance from the socket. Keep the lead away from heat, oil and sharp edges.
- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.

If they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- ◆ The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- ◆ The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Regularly check the lead for damage. Replace the lead if it is damaged or defective.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Residual Risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings.

These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided.

These include:

- ◆ Injuries caused by touching any moving parts.
- ◆ Injuries caused by touching any hot parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of the appliance. When using any appliance for prolonged periods ensure you take regular breaks.

Electrical safety

The appliance is designed for use with 12V negative ground vehicle battery systems.

Warning! The cigarette lighter connector is fitted with a non-serviceable safety fuse. The fuse may operate in the event of a fault. If this occurs the fuse must be replaced together with the connector and cable by the manufacturer or an authorised Black and Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Warning! Do not operate the appliance with systems which have positive ground or a different voltage.

Features

This appliance includes some or all of the following features.

1. On / Off switch
2. Removable handle
3. Handle release ring
4. Hose
5. Transparent door
6. Cigarette lighter connector
7. Door latch
8. Bowl release button
9. Removable dust bowl
10. Accessory clip
11. 2-in-1 combi nozzle accessory
12. Crevice tool.

Assembly

Mounting accessories (fig. B, C, D, E, F & G)

The 2-in-1 combi nozzle (11) has a brush that can be folded forward for dusting and upholstery cleaning

- ◆ To fit an accessory press the accessory clip (11) and slide the accessory onto the handle (2) (Fig. B & C).
- ◆ To remove an accessory, press the accessory clip (11) and remove the accessory.

The handle (2) can be removed from the hose (4) allowing the accessories to be connected directly to the hose when required. To remove the handle:

- ◆ Unclip the handle (2) from the appliance.
- ◆ Rotate the locking ring (3) anti-clockwise to release the clips (Fig. D).
- ◆ Pull the hose (4) away from the handle (2) (Fig. E).
- ◆ Fit the accessory directly to the hose cuff (3) (Fig. F)

To refit the handle:

- ◆ Remove the accessory from the hose.
- ◆ Push the hose (4) into the handle (2). Rotate the locking ring (3) clockwise until it clicks into place

Use

Connecting to the vehicle's power supply

- ◆ Make sure that the appliance is switched off.
- ◆ Remove the cigarette lighter from its socket.
- ◆ Plug the connector (6) into the cigarette lighter socket.

Switching on and off (fig. A)

- ◆ To switch on, slide the on/off switch (1) to the right.
- ◆ To switch off, slide the on/off switch (1) to the left until it clicks into the off position.

The appliance can be used for periods of up to 30 minutes without noticeably affecting the power of a normally charged car battery in good condition.

Warning! Extended use will drain the battery power. Do not run the vehicle's engine while cleaning as this can shorten the life of the appliance.

Vacuuming

- ◆ When operating the appliance, make sure that the hose is not trapped, twisted or blocked.
- ◆ The handle (2) can be easily removed from the appliance allowing you to reach up to 1.5 m from the appliance.
- ◆ With the handle (2) removed, the appliance can be carried using the built-in handle.
- ◆ The handle (2) can also be removed from the hose (4) so that you can connect an accessory directly to the hosecuff (3) when required.

Cleaning and maintenance

Cleaning the dust bowl (fig. H, I, J, K,)

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper care and regular cleaning

- ◆ Release the door latch (7) and open the transparent door (5) 180° until it clicks in the open position.
- ◆ Empty the dust container by lightly shaking over a dustbin
- ◆ Close the transparent door (5) and make sure that it clicks into place.

Cleaning the filters (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Press the bowl release button (9) (fig. L)
- ◆ Rotate bowl (fig. M)
- ◆ Separate dust bowl from appliance (fig. N).
- ◆ Clean the filter by rotating 3 times counterclockwise (fig. K).
- ◆ Lift the filter from the dust bowl (fig. P) and brush off any loose dust.
- ◆ Empty any remaining dust from the dust bowl (fig. Q).
- ◆ Ensure the dust bowl is open (fig. R).
- ◆ Rinse out the dustbowl with warm soapy water (fig. S).
- ◆ Wash the filters with warm soapy water (fig. T).
- ◆ Make sure the filters are dry
- ◆ Refit the filters onto the appliance twisting them clockwise until they lock into place.
- ◆ Close the dustbowl door. Make sure the release latch (8) clicks into place.

Warning! Before performing any maintenance or cleaning on the appliance, unplug the appliance.

From time to time wipe the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Do not immerse the appliance in water

Replacing the filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged. Replacement filters are available from your BLACK+DECKER dealer (cat. no PD10):

- ◆ Remove the old filters as described above.

- ◆ Fit the new filters as described above.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical Data

BDCARFLEX	
Voltage	12V
Weight	1.49Kg

Garantie

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black&Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black&Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Verwendungszweck

Ihr BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® Fahrzeugstaubsauger wurde zum Saugen von leichtem, trockenem Schmutz entwickelt. Dieses Gerät wird über die Elektrik des Fahrzeugs mit Strom versorgt und dazu mit der Steckdose des Zigarettenanzünders verbunden. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise



Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Die Nichteinhaltung der folgenden

Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ◆ Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie bei der Verwendung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen entzündlicher Flüssigkeiten oder Materialien.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- ◆ Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät von der Steckdose zu trennen.

Halten Sie das Kabel fern von starker Hitze, Öl und scharfen Gegenständen.

- ◆ Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden.

Dies gilt nur, wenn sie über die sichere Verwendung des Geräts informiert wurden, die damit verbundenen Gefahren verstehen und bei der Verwendung beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

- ◆ Das Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden.
- ◆ Das Gerät darf nur mit der auf dem Gerät angegebenen Sicherheitskleinspannung (Safety Extra Low Voltage, SELV) betrieben werden.

Inspektion und Reparaturen

- ◆ Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder andere Bedingungen vorliegen, welche die Funktion beeinträchtigen könnten.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.

- ◆ Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- ◆ Überprüfen Sie das Kabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Wechseln Sie beschädigte oder fehlerhafte Kabel aus.
- ◆ Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch. Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken.

Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von erhitzten Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch des Geräts verursacht werden.

Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.

Elektrische Sicherheit

Das Gerät ist nur für den Gebrauch mit einer negativ geerdeten 12V-Fahrzeuggeladene Batterie geeignet.

Warnung! Der Anschluss für den Zigarettenanzünder ist mit einer nicht wartungsfähigen Schutzsicherung ausgestattet. Die Sicherung wird bei einer Fehlfunktion möglicherweise ausgelöst. In diesem Fall müssen sowohl die Sicherung als auch der Netzstecker und das Kabel durch den Hersteller oder eine Black & Decker-Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

Warnung! Das Gerät darf nicht an positiv geerdete Systeme oder an Systeme mit anderen elektrischen Spannungen angeschlossen werden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Ein-/Ausschalter
2. Abnehmbarer Griff
3. Grifföse
4. Schlauch
5. Durchsichtige Klappe
6. Anschluss für den Zigarettenanzünder
7. Klappenverriegelung
8. Entriegelungstaste für den Auffangbehälter
9. Abnehmbarer Staubbehälter
10. Zubehörclip
11. 2-in-1-Kombidüse
12. Fugendüse

Montage

Anbringen von Zubehör (Abb. B, C, D, E, F & G)

Die 2-in-1-Kombidüse (11) verfügt über eine Bürste, die zum Säugen und Reinigen von Polstermöbeln nach vorne geklappt werden kann.

- ◆ Drücken Sie auf den Zubehörclip (11) und schieben Sie das Zubehörteil auf den Griff (2), um dieses anzubringen. (Abb. B & C)
- ◆ Drücken Sie auf den Zubehörclip (11) und ziehen das Zubehörteil ab, um dieses zu entfernen.

Der Griff (2) lässt sich vom Saugschlauch (4) abnehmen, damit die Zubehörteile ggf. direkt am Schlauch angebracht werden können. So entfernen Sie den Griff:

- ◆ Lösen Sie die Verriegelung des Griffs (2) am Gerät.
- ◆ Drehen Sie den Verriegelungsring (3) entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Verriegelung zu lösen (Abb. D).
- ◆ Ziehen Sie den Schlauch (4) vom Griff (2) weg (Abb. E).
- ◆ Befestigen Sie das Zubehör direkt an der Schlauchmanschette (3) (Abb. F).
Wiederanbringen des Griffs:
- ◆ Entfernen Sie das Zubehörteil vom Saugschlauch.
- ◆ Drücken Sie den Saugschlauch (4) in den Griff (2). Drehen Sie den Verriegelungsring (3) im Uhrzeigersinn, bis dieser einrastet.

Verwendung

Anschluss an die Stromversorgung des Fahrzeugs

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- ◆ Nehmen Sie den Zigarettenanzünder aus der Steckdose.
- ◆ Stecken Sie den Stecker (6) in die Zigarettenanzündersteckdose.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- ◆ Zum Einschalten des Geräts schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nach rechts.
- ◆ Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach links, bis dieser in der Stellung „Aus“ einrastet.

Das Gerät kann bis zu 30 Minuten benutzt werden, ohne dass es die Leistung einer normal aufgeladenen Fahrzeugbatterie in gutem Zustand beeinträchtigt.

Warnung! Bei übermäßigem Gebrauch entlädt sich die Batterie schneller. Schalten Sie während des Säugens den Motor des Fahrzeugs aus. Ansonsten kann die Lebensdauer des Geräts verringert werden.

Staub saugen

- ◆ Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass der Saugschlauch nicht geknickt, verdreht oder verstopft ist.

- ◆ Der Griff (2) lässt sich einfach von Gerät abnehmen und ermöglicht so eine Reichweite von bis zu 1,5 m vom Gerät aus.
- ◆ Wenn der Griff (2) abgenommen wird, kann das Gerät am integrierten Griff getragen werden.
- ◆ Der Griff (2) kann auch vom Saugschlauch (4) abgenommen werden, um ein Zubehörteil ggf. direkt am Schlauch (3) anzubringen.

Reinigung und Pflege

Reinigen des Staubbehälters (Abb. H, I, J, K)

Ihr BLACK+DECKER-Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhaft zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege und regelmäßigen Reinigung ab.

- ◆ Lösen Sie den Klappenriegel (7) und schwenken Sie die durchsichtige Klappe (5) um 180 °, bis diese in der geöffneten Stellung einrastet.
- ◆ Leeren Sie den Behälter durch leichtes Ausschütteln über einem Mülleimer.
- ◆ Schließen Sie die durchsichtige Klappe (5) und stellen Sie sicher, dass diese einrastet.

Reinigen der Filter (Abb. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste des Behälters (9) (Abb. L)
- ◆ Drehen Sie den Behälter (Abb. M)
- ◆ Trennen Sie den Behälter vom Gerät (Abb. N).
- ◆ Reinigen Sie den Filter durch dreimaliges Drehen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. K).
- ◆ Heben Sie den Filter aus dem Staubbehälter (Abb. P) und bürsten Sie losen Staub ab.
- ◆ Entfernen Sie sämtlichen restlichen Staub aus dem Staubbehälter (Abb. Q).
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter offen ist (Abb. R).
- ◆ Spülen Sie den Staubbehälter mit warmem Seifenwasser aus (Abb. S).
- ◆ Spülen Sie die Filter mit warmer Seifenlauge aus (Abb. T).
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Filter trocken sind.
- ◆ Bringen Sie die Filter wieder am Gerät an. Drehen Sie die Filter dazu im Uhrzeigersinn, bis diese an der Endposition einrasten.
- ◆ Schließen Sie die Klappe des Staubbehälters. Die Entriegelung (8) muss hörbar einrasten.

Warnung! Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät beginnen.

Wischen Sie das Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Ersetzen der Filter

Die Filter sollten alle 6 bis 9 Monate ersetzt werden, bei sichtbaren Verschleißspuren oder Beschädigungen auch früher. Ersatzfilter erhalten Sie im BLACK+DECKER Fachhandel (Katalognummer PD10):

- ◆ Entfernen Sie die alten Filter wie oben beschrieben.
- ◆ Bringen Sie die neuen Filter wie oben beschrieben an.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

BDCARFLEX	
Spannung	12V
Gewicht	1.49Kg

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black + Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black&Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black&Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Utilisation prévue Votre aspirateur auto pour voiture BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® a été conçu pour les petits travaux d'aspiration à sec. Cet appareil est alimenté par le système électrique du véhicule et il se branche sur la prise allume-cigare. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.

Consignes de sécurité



Avertissement ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

- ◆ Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement autre que ceux mentionnés ou l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation peuvent présenter un risque de blessures.
- ◆ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur

Utiliser votre appareil

- ◆ N'utilisez pas cet appareil pour aspirer des liquides ou des matières qui pourraient prendre feu.
- ◆ N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau.
- ◆ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ Ne tirez jamais sur le fil électrique pour débrancher l'appareil. Maintenez le câble à l'écart de toute source de chaleur, des graisses et des bords tranchants.

- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont été formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques potentiels. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- ◆ Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation électrique avec lequel il a été livré.
- ◆ L'appareil doit exclusivement être alimenté à la basse tension sûre correspondant à celle indiquée sur l'appareil.

Inspections et réparations

- ◆ Avant utilisation, vérifiez que les pièces de l'appareil sont en bon état. Contrôlez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés et de toutes autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une quelconque pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.

- ◆ Vérifiez régulièrement l'état du câble électrique. Remplacez le câble électrique s'il est endommagé ou défectueux.
- ◆ Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles mentionnées dans ce manuel.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil.

Ces risques peuvent survenir si l'appareil est mal utilisé, en cas d'utilisation prolongée, etc. Malgré le respect des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités.

Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec les pièces mobiles.
- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces brûlantes.
- ◆ Les blessures dues au changement de pièces ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.

Sécurité électrique

L'appareil est conçu pour une utilisation avec les systèmes de batterie de véhicule 12V, négatifs à la masse.

Avertissement ! Le connecteur pour allume-cigare est équipé d'un fusible de sécurité non réparable. Le fusible sert en cas de défaillance. Si cela se produit, le fusible doit être remplacé avec le fil et le connecteur par le fabricant ou par un centre d'assistance agréé Black & Decker afin d'éviter tout risque.

Avertissement ! Ne faites pas fonctionner l'appareil avec des systèmes ayant une masse positive ou une tension différente.

Caractéristiques

Cet appareil présente tout ou partie des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Poignée amovible
3. Bague de déverrouillage de la poignée
4. Tuyau
5. Porte transparente
6. Connecteur pour prise allume-cigare
7. Attache de la porte
8. Bouton de déverrouillage du bac
9. Bac à poussière amovible
10. Clip pour les accessoires
11. Accessoire embout combiné 2-en-1
12. Suceur plat.

Assemblage

Installer les accessoires (Fig. B, C, D, E, F & G)

L'embout combiné 2-en-1 (11) dispose d'une brosse qui peut être dépliée vers l'avant pour épousseter et nettoyer les tissus d'ameublement

- ◆ Pour installer un accessoire, appuyez sur le clip pour accessoires (11) et glissez l'accessoire sur la poignée (2) (Fig. B et C).
- ◆ Pour retirer un accessoire, enfoncez le clip pour accessoires (11) et retirez l'accessoire.

La poignée (2) peut être retirée du tuyau (4) pour permettre de raccorder les accessoires, directement au tuyau lorsque cela est nécessaire. Pour retirer la poignée :

- ◆ Déclipsez la poignée (2) de l'appareil.
- ◆ Tournez la bague de verrouillage (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller les clips (Fig. D).

- ◆ Tirez sur le tuyau (4) pour le sortir de la poignée (2) (Fig. E).
- ◆ Installez l'accessoire directement dans le manchon du tuyau (3) (Fig. F)
Pour réinstaller la poignée :
- ◆ Retirez l'accessoire du tuyau.
- ◆ Poussez le tuyau (4) dans la poignée (2). Tournez la bague de verrouillage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place

Utilisation

Branchement à l'alimentation électrique du véhicule

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- ◆ Retirez l'allume-cigare de sa prise.
- ◆ Branchez la prise de l'appareil (6) dans la prise allume-cigare.

Allumer et éteindre l'appareil (Fig. A)

- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, glissez l'interrupteur Marche/Arrêt (1) vers la droite.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, glissez l'interrupteur Marche/Arrêt (1) vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position Arrêt.

L'appareil peut être utilisé pendant environ 30 minutes sans considérablement affecter la puissance d'une batterie de voiture en bon état et normalement chargée.

Avvertissement ! Une utilisation plus longue aurait pour effet de décharger la batterie. Ne faites pas tourner le moteur du véhicule pendant le nettoyage. Ceci aurait pour effet de raccourcir la durée de vie de l'appareil.

Aspirer

- ◆ Veillez à ne pas coincer, vriller ou bloquer le tuyau pendant que vous utilisez l'appareil.
- ◆ La poignée (2) peut facilement être retirée de l'appareil pour offrir une portée de 1,5 m par rapport à l'appareil.
- ◆ Quand la poignée (2) est retirée, l'appareil peut être transporté à l'aide de la poignée intégrée.
- ◆ La poignée (2) peut également être retirée du tuyau (4) pour que vous puissiez raccorder un accessoire, directement au manchon du tuyau (3) quand c'est nécessaire.

Nettoyage et entretien

Nettoyer le bac à poussière (Fig. H, I, J, K)

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son entretien et de son nettoyage régulier.

- ◆ Déverrouillez l'attache de la porte (7) et ouvrez la porte transparente (5) à 180° jusqu'à ce qu'elle se clipse en position ouverte.
- ◆ Videz le bac à poussière en le secouant doucement au-dessus d'une poubelle
- ◆ Réfermez la porte transparente (5) et veillez à ce qu'elle se clipse correctement.

Nettoyer les filtres (Fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Enfoncez le bouton de déverrouillage du bac (9) (Fig. L)
- ◆ Tournez le bac (Fig. M)
- ◆ Séparez le bac de l'appareil (Fig. N).
- ◆ Nettoyez le filtre en le tournant 3 fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. K).
- ◆ Soulevez le filtre du bac à poussière (Fig. P) et brossez toute poussière.
- ◆ Videz toute la poussière restée dans le bac à poussière (Fig. Q).
- ◆ Assurez-vous que le bac à poussière est ouvert (Fig. R).
- ◆ Rincez le bac à poussière à l'eau chaude savonneuse (Fig. S).
- ◆ Lavez les filtres à l'eau chaude savonneuse (Fig. T).
- ◆ Assurez-vous que les filtres sont bien secs
- ◆ Réinstallez les filtres sur l'appareil, en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place.
- ◆ Réfermez la porte du bac à poussière. Assurez-vous que l'attache de déverrouillage (8) se clipse correctement.

Avvertissement ! Avant d'effectuer toute opération de réparation ou de nettoyage sur l'appareil, débranchez-le. De temps en temps, passez un chiffon humide sur l'appareil. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau

Remplacer les filtres

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et chaque fois qu'ils sont usés ou endommagés. Des filtres de rechanges sont disponibles auprès de votre revendeur BLACK+DECKER (cat. n° PD10) :

- ◆ Retirez les filtres usagés, comme décrit ci-dessus.
- ◆ Installez les filtres neufs, comme décrit ci-dessus.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques et les batteries/piles conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

BDCARFLEX	
Tension	12V
Poids	1.49Kg

Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme aux conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black&Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veuillez consulter notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

Uso previsto

L'aspirapolvere per auto BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® è stato progettato per la pulizia leggera e a secco. Questo apparecchio viene alimentato tramite l'impianto elettrico dell'auto, collegandolo alla presa dell'accendisigari. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico.

Istruzioni di sicurezza

Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

- ◆ Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio.

- ◆ L'uso previsto è descritto in questo manuale. Se questo apparecchio viene utilizzato con accessori o per impieghi diversi da quelli raccomandati in questo manuale vi è il rischio che si verifichino lesioni alle persone.
- ◆ Conservare questo manuale per successiva consultazione.

Utilizzo dell'apparecchio

- ◆ Non usare l'apparecchio per aspirare liquidi o materiali che potrebbero incendiarsi.
- ◆ Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- ◆ Non immergere l'attrezzo in acqua.
- ◆ Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Tenere il filo di alimentazione lontano da calore, olio e bordi taglienti.
- ◆ Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non possiedono la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano seguite o opportunamente istruite sull'uso sicuro e comprendano i pericoli inerenti. I bambini non devono giocare con l'elettrotensile. Gli interventi di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

- ◆ Questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito.
- ◆ L'elettrotensile deve essere alimentato esclusivamente alla tensione minima indicata sullo stesso.

Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso, verificare che l'attrezzo non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Controllare che non siano presenti parti rotte, interruttori danneggiati o altre condizioni che potrebbero incidere sul suo funzionamento.
- ◆ Non usare l'attrezzo se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- ◆ Fare riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.
- ◆ Controllare a intervalli regolari che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Sostituire il cavo se è danneggiato o difettoso.
- ◆ Non tentare di smontare o sostituire alcuna parte, ad eccezione di quelle specificate in questo manuale.

Rischi residui

L'utilizzo dell'elettrotensile può comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle presenti avvertenze di sicurezza.

Tali rischi possono sorgere a causa di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado l'osservanza delle norme di sicurezza e l'impiego dei dispositivi di sicurezza pertinenti, determinati rischi residui non possono essere evitati.

Sono inclusi:

- ◆ lesioni causate dal contatto con parti in movimento.
- ◆ lesioni causate dal contatto con parti calde.
- ◆ lesioni causate durante la sostituzione di parti o accessori.
- ◆ lesioni causate dall'impiego prolungato dell'elettrotensile. Quando si usa l'apparecchio per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause.

Sicurezza elettrica

L'apparecchio è stato progettato per l'impiego con gli impianti a batteria da 12 V dei veicoli con polo negativo a massa.

Avvertenza! Il connettore dell'accendisigari è dotato di fusibile non sostituibile. Il fusibile potrebbe intervenire in caso di guasto. Se questo si verifica, deve essere sostituito unitamente al connettore e al cavo dal costruttore o da un Centro di assistenza Black&Decker autorizzato, in modo da evitare possibili pericoli.

Avvertenza! Non collegare l'apparecchio a impianti con polo positivo collegato a massa con una tensione diversa.

Caratteristiche

Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore di accensione/spengimento
2. Manico rimovibile
3. Anello di rilascio manico
4. Tubo flessibile
5. Sportello trasparente
6. Connettore per accendisigari
7. Chiusura sportello
8. Pulsante di rilascio contenitore raccogli polvere
9. Contenitore raccogli polvere rimovibile
10. Gancio per accessori
11. Bocchetta doppio uso
12. Bocchetta a lancia.

Assemblaggio

Montaggio degli accessori (fig. B, C, D, E, F & G)

La bocchetta doppio uso (11) è dotata di spazzola che può essere piegata in avanti per spolverare e pulire i rivestimenti.

- ◆ Per montare un accessorio, premere l'apposito fermo (11) e infilare l'accessorio sull'impugnatura (2) (Fig. B & C).
- ◆ Per togliere un accessorio, premere l'apposito fermo (11) ed estrarre l'accessorio.

L'impugnatura (2) può essere rimossa dal tubo flessibile (4) consentendo così di collegare direttamente gli accessori al tubo flessibile se richiesto. Smontaggio dell'impugnatura:

- ◆ Sganciare l'impugnatura (2) dall'elettrodomestico.
 - ◆ Per sganciare i fermi, ruotare la ghiera di bloccaggio (3) in senso antiorario (Fig. D).
 - ◆ Tirare il tubo flessibile (4) via dall'impugnatura (2) (Fig. E).
 - ◆ Montare l'accessorio direttamente sul tronchetto del tubo flessibile (3) (Fig. F)
- Per rimontare l'impugnatura:
- ◆ Estrarre l'accessorio dal tubo flessibile.
 - ◆ Calzare il tubo flessibile (4) nell'impugnatura (2). Ruotare la ghiera di bloccaggio (3) in senso orario fino a quando scatta in sede.

Uso

Collegamento all'alimentazione elettrica del veicolo

- ◆ Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- ◆ Estrarre l'accendisigari dalla rispettiva presa.
- ◆ Collegare il connettore (6) nella presa dell'accendisigari.

Accensione e spegnimento (fig. A)

- ◆ Per accendere l'apparecchio, fare scorrere l'interruttore di accensione/spengimento (1) a destra.
- ◆ Per spegnere l'elettrodomestico, far scorrere verso sinistra l'interruttore di accensione/spengimento (1) fino a quando si blocca su spento.

L'apparecchio può essere usato per periodi di fino a 30 minuti, senza ridurre notevolmente la carica di una batteria di autoveicolo in buone condizioni.

Avvertenza! Un uso prolungato potrebbe scaricare la batteria. Non far funzionare il motore del veicolo durante la pulizia, dato che, facendolo, si potrebbe ridurre la durata dell'apparecchio.

Pulitura con aspirapolvere

- ◆ Quando si utilizza l'elettrodomestico, accertarsi che il tubo flessibile non sia bloccato, attorcigliato o impigliato.
- ◆ È possibile staccare facilmente l'impugnatura (2) dall'elettrodomestico consentendo così di coprire una distanza di 1,5 metri dall'elettrodomestico stesso.
- ◆ Se l'impugnatura (2) è stata rimossa, l'elettrodomestico può essere trasportato usando il manico incorporato.
- ◆ L'impugnatura (2) può anche essere staccata dal tubo flessibile (4) in modo da poter collegare un accessorio direttamente al tronchetto del tubo flessibile (3) se richiesto.

Pulizia e manutenzione

Pulizia del contenitore raccogli polvere (fig. H, I, J, K,)

Questo elettrodomestico BLACK+DECKER è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Il funzionamento continuo dipende dalla cura adeguata e dalla pulizia regolare.

- ◆ Rilasciare il fermo dello sportello (7) e aprire lo sportello trasparente (5) di 180° fino a quando si aggancia in posizione aperta.
- ◆ Svuotare il contenitore raccogli polvere scuotendolo leggermente su un cestino della spazzatura
- ◆ Chiudere lo sportello trasparente (5) e accertarsi che si agganci in sede.

Pulizia dei filtri (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Premere il pulsante di rilascio del contenitore raccogli polvere (9) (Fig. L)
- ◆ Ruotare il contenitore raccogli polvere (fig. M)
- ◆ Staccare il contenitore raccogli polvere dall'apparecchio (fig. N).
- ◆ Pulire il filtro ruotandolo 3 volte in senso antiorario (fig. K).
- ◆ Sollevare il filtro dal contenitore raccogli polvere (Fig. P) ed eliminare l'eventuale polvere residua.
- ◆ Svuotare l'eventuale polvere residua dal contenitore raccogli polvere (fig. Q).
- ◆ Accertarsi che il contenitore raccogli polvere sia aperto (Fig. R).
- ◆ Sciacquare il contenitore raccogli polvere con acqua calda saponata (fig. S).
- ◆ Lavare i filtri in acqua calda e insaponata (Fig T).
- ◆ Accertarsi che i filtri siano asciutti
- ◆ Rimontare i filtri sull'apparecchio, ruotandoli in senso orario fino a quando si bloccano in sede.
- ◆ Chiudere lo sportello del contenitore raccogli polvere.

Verificare che il dispositivo di apertura (8) si agganci in sede.

Avvertenza! Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchio o di pulirlo, scollegarlo dalla presa. Strofinare di tanto in tanto l'elettrodomestico con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi. Non immergere l'apparecchio in acqua.

Sostituzione dei filtri

I filtri devono essere sostituiti ogni 6 - 9 mesi e quando sono usurati o danneggiati. I filtri di ricambio sono reperibili presso il rivenditore BLACK+DECKER (n. cat. PD10):

- ◆ Rimuovere i vecchi filtri come descritto sopra.
- ◆ Inserire i nuovi filtri come descritto sopra.

Tutela ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normali.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la richiesta di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

Dati tecnici

BDCARFLEX	
Tensione	12V
Peso	1.49Kg

Garanzia

Black & Decker è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e Condizioni Black&Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia Black&Decker di 2 anni e la sede del tecnico riparatore autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com, o contattando l'ufficio Black&Decker di zona all'indirizzo postale indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito www.blackanddecker.it per registrare il prodotto Black&Decker appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

Bedoeld gebruik

Deze BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® autostofzuiger is ontworpen voor toepassing in licht en droog stofzuigwerk. Dit apparaat wordt voorzien van stroom via het elektrische systeem van een auto en kan worden aangesloten via de sigarettenaansteker. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik.

Veiligheidsinstructies



Waarschuwing! Lees alle veiligheidsinstructies en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ◆ Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u het apparaat in gebruik neemt.
- ◆ In deze handleiding wordt het bedoeld gebruik beschreven. Het gebruik van accessoires of hulpstukken of de uitvoering van handelingen, anders dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan een risico van persoonlijk letsel geven.
- ◆ Bewaar deze handleiding zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen

Gebruik van het apparaat

- ◆ Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van vloeistoffen of materialen die vlam kunnen vatten.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water.
- ◆ Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

- ◆ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten of zonder ervaring of kennis. Als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen welke gevaren daarmee gepaard gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht het gereedschap schoonmaken of onderhouden.
- ◆ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voeding die erbij wordt geleverd.
- ◆ Het apparaat kan alleen veilig worden gebruikt op de extra lage spanning die op het apparaat wordt vermeld.
- ◆ Controleer het snoer regelmatig op beschadiging. Vervang het snoer als het beschadigd of defect is.
- ◆ Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of te vervangen dan de onderdelen die in deze handleiding worden genoemd.

Overige risico's

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap nog meer risico's voordoen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden beschreven.

Deze risico's kunnen zich voordoen bij verkeerd of langdurig gebruik, enz. Ook als de geldende veiligheidsvoorschriften worden gevolgd en de juiste veiligheidsvoorzieningen worden getroffen, kunnen bepaalde risico's niet worden uitgesloten.

Dit zijn onder meer:

- ◆ **Inspectie en reparaties**
- ◆ Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigde en defecte onderdelen. Controleer het apparaat op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als een onderdeel ervan beschadigd of defect is.
- ◆ Laat beschadigde of defecte onderdelen door een geautoriseerde servicemonteur repareren of vervangen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van heet geworden onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het apparaat. Wanneer u het apparaat gedurende langere perioden gebruikt, is het belangrijk dat u de werkzaamheden regelmatig onderbreekt.

Elektrische veiligheid

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met 12V-voertuigaccusystemen met negatieve aarding.

Waarschuwing! De aansluiting voor de sigarettenaansteker is uitgerust met een niet-vervangbare veiligheidszekering. De zekering zal mogelijk doorslaan wanneer er zich een storing voordoet. In dat geval moet de zekering samen met de aansluiting en het snoer worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.

Waarschuwing! Gebruik het apparaat niet met systemen die positieve aarding of een ander voltage hebben.

Functies

Dit apparaat heeft enkele of alle van de volgende functies.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Verwijderbare handgreep
3. Handgreepontgrendelingsring
4. Slang
5. Transparante deur
6. Aansluiting voor sigarettenaansteker
7. Deurvergrendeling
8. Ontgrendelknop stofreservoir
9. Afneembaar stofreservoir
10. Hulpstukclip
11. 2-in-1 combinatiemondstuk
12. Hulpstuk voor moeilijk bereikbare plaatsen.

Montage

Hulpstukken monteren (afb. B, C, D, E, F & G)

Het 2-in-1 combinatiemondstuk (11) is voorzien van een borstel die kan worden uitgevouwen voor afstoffen en het schoonmaken van bekleding

- ◆ Druk op de hulpstukclip (11) en schuif het hulpstuk op de handgreep (2) als u een hulpstuk wilt plaatsen (Afb. B & C).
- ◆ Druk, als u een hulpstuk wilt verwijderen, op de hulpstukclip (11) en verwijder het hulpstuk.

De handgreep (2) kan worden verwijderd van de slang (4) zodat de hulpstukken direct de slang kunnen worden aangesloten, wanneer dit nodig is. De handgreep verwijderen:

- ◆ Haal de handgreep (2) los van het apparaat.
- ◆ Draai de sluitring (3) linksom zodat de klemmen loslaten (Afb. D).
- ◆ Trek de slang (4) van de handgreep (2) (Afb. E).
- ◆ Bevestig het hulpstuk direct op de manchet (3) van de slang (Afb. F)

De handgreep weer bevestigen:

- ◆ Verwijder het hulpstuk van de slang.
- ◆ Duw de slang (4) in de handgreep (2). Draai de sluitring (3) rechtsom tot deze op z'n plaats vastklikt.

Gebruik

Aansluiten op de stroomvoorziening van het voertuig

- ◆ Controleer dat het apparaat is uitgeschakeld.
- ◆ Neem de sigarettenaansteker uit de aansluiting.
- ◆ Steek de connector (6) in de aansluiting van de sigarettenaansteker.

In- en uitschakelen (afb. A)

- ◆ Schakel het apparaat in door de aan/uit-schakelaar (1) naar rechts te schuiven.
- ◆ Schakel het apparaat uit door de aan/uit-schakelaar (1) naar links te schuiven tot deze in de uit-stand klikt.

Het apparaat kan telkens maximaal 30 minuten worden gebruikt zonder dat het gevolgen heeft voor het vermogen van een voertuigaccu die in goede staat verkeert.

Waarschuwing! Als het apparaat langer wordt gebruikt, loopt het vermogen van de accu terug. Laat de motor van het voertuig niet draaien terwijl u het apparaat gebruikt, omdat dit de levensduur van het apparaat kan verkorten.

Stofzuigen

- ◆ Let erop dat de slang niet verstrikt, gedraaid of geblokkeerd raakt tijdens het gebruik.
- ◆ De handgreep (2) kan gemakkelijk worden verwijderd van het apparaat en u heeft dan een bereik van 1,5 meter.
- ◆ Wanneer u de handgreep (2) hebt verwijderd, kunt u het apparaat optillen aan de ingebouwde handgreep.
- ◆ De handgreep (2) kan ook worden verwijderd van de slang (4) zodat u een hulpstuk direct op de manchet (3) van de slang kunt aansluiten, wanneer dit nodig is.

Reiniging en onderhoud

Stofreservoir reinigen (afb. H, I, J, K)

Het BLACK+ DECKER-apparaat is zo ontworpen dat het gedurende langere periodes kan functioneren met een minimum aan onderhoud.

U kunt het apparaat naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u het apparaat goed onderhoudt en het regelmatig reinigt

- ◆ Maak de deurvergrendeling los (7) en open de transparante deur (5) 180°C tot deze in de open positie vastklikt.
- ◆ Maak het stofreservoir leeg door het voorzichtig leeg te schudden boven een afvalbak
- ◆ Sluit de transparante deur (5) en let erop dat deze op z'n plaats vastklikt.

De filters reinigen (afb. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Druk op de vrijgaveknop (9) van het stofreservoir (afb. L)
- ◆ Draai het reservoir (afb. M)
- ◆ Neem het stofreservoir los van het apparaat (afb. N).
- ◆ Reinig het filter door het 3 keer naar links te draaien (afb. K).
- ◆ Haal het filter omhoog van het stofreservoir (afb. P) en borstel het losse stof weg.
- ◆ Schud alle resterende stof uit het stofreservoir (afb. Q).
- ◆ Controleer dat het stofreservoir open is (afb. R).
- ◆ Spoel het stofreservoir uit in een warm sopje (afb. S).
- ◆ Was de filters uit in een warm sopje (afb. T).
- ◆ Het is belangrijk dat u de filters goed laten drogen
- ◆ Plaats de filters weer op het apparaat en draai ze rechtsom tot ze op hun plaats vastklikken.
- ◆ Sluit de klep van het stofreservoir. Let er goed op dat de vrijgave/vergrendeling (8) op z'n plaats vastklikt.

Waarschuwing! Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Neem het apparaat van tijd tot tijd af met een vochtige doek. Gebruik niet een schurend schoonmaakmiddel of een schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel. Dompel het apparaat niet onder in water

De filters vervangen

De filters moeten om de 6 tot 9 maanden worden vervangen of wanneer ze maar versleten of beschadigd zijn.

Vervangende filters zijn verkrijgbaar bij uw BLACK+DECKER-leverancier (cat. nr. PD10):

- ◆ Verwijder de oude filters op de hiervoor beschreven wijze.
- ◆ Plaats de nieuwe filters op de hiervoor beschreven wijze.

Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's waarop dit symbool is aangebracht, mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled, wat de vraag naar grondstoffen doet afnemen. Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende bepalingen. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com

Technische gegevens

BDCARFLEX	
Spanning	12V
Gewicht	1,49 kg

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van Black&Decker en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur. Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black&Decker en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of door contact op te nemen met het Black & Decker-kantoor ter plaatse, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld. Bezoek onze website www.blackanddecker.nl, waar u uw nieuwe Black & Decker-product kunt registreren en het laatste nieuws vindt over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

(Traducción de las instrucciones originales)

ESPAÑOL

Usó previsto

El aspirador de mano para coches de BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster®

ha sido diseñado para la limpieza ligera mediante aspiración. Este aparato es alimentado por el sistema eléctrico del coche y se enchufa al mechero. Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad



¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

- ◆ Lea detenidamente todo el manual antes de utilizar el aparato.

- ◆ En este manual se describe el uso previsto del aparato. La utilización de accesorios o acoplamientos y la realización de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones con este aparato pueden conllevar un riesgo de lesiones.
- ◆ Conserve este manual para futuras consultas

Utilización del aparato

- ◆ No utilice el aparato cerca del agua.
- ◆ No sumerja el aparato en agua.
- ◆ No tire del cable para desenchufar el aparato de la toma de alimentación. Mantenga el cable alejado de temperaturas elevadas, aceites y bordes afilados.
- ◆ Este aparato puede ser usado por niños de a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimiento, si están supervisadas y han recibido formación sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que entraña tal uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario, salvo que lo hagan bajo supervisión.
- ◆ El aparato debe utilizarse solo con la unidad de alimentación que se suministra con el aparato.

- ◆ El aparato debe ser alimentado solo con la tensión extra baja de seguridad correspondiente a la marca del aparato.

Inspecciones y reparaciones

- ◆ Antes de utilizar el aparato, compruebe que no tenga piezas dañadas ni defectuosas. Compruebe que no haya piezas rotas, que los interruptores no estén dañados y que no existan otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- ◆ No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Solicite a un agente autorizado del servicio técnico la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- ◆ Compruebe periódicamente que el cable de alimentación esté dañado. Si está dañado o defectuoso, sustitúyalo.
- ◆ Nunca intente extraer ni sustituir ninguna pieza que no esté especificada en este manual.

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas.

Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc. El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales.

Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles.
- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas calientes.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas por un tiempo de uso demasiado prolongado del aparato. Si utiliza un aparato durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.

4. Tubo
5. Puerta transparente
6. Conector del mechero
7. Lengüeta de la puerta
8. Botón de liberación del depósito
9. Depósito de polvo extraíble
10. Pinza para accesorios
11. Accesorio de boquilla combinado 2 en 1
12. Boquilla rinconera.

Montaje

Montaje de los accesorios (Fig. B, C, D, E, F y G)

La boquilla combinada 2 en 1 (11) tiene un cepillo que puede plegarse hacia delante para limpiar el polvo y el tapizado.

- ◆ Para colocar un accesorio, presione la pinza para accesorios (11) y deslice el accesorio en la empuñadura (2) (Fig. B y C).
- ◆ Para extraer un accesorio, presione la pinza para accesorios (11) y extraiga el accesorio.

La empuñadura (2) puede extraerse de la manguera (4) permitiendo conectar los accesorios directamente con la boquilla de la manguera, cuando sea necesario. Para extraer la empuñadura:

- ◆ Desenganche la empuñadura (2) del aparato.
 - ◆ Gire el anillo de bloqueo (3) en sentido antihorario para soltar los clips. (Fig. D).
 - ◆ Saque la manguera (4) de la empuñadura (2) (Fig. E).
 - ◆ Coloque el accesorio directamente en la boquilla de la manguera (3) (Fig. F)
- Para volver a colocar la empuñadura:
- ◆ Extraiga el accesorio de la manguera.
 - ◆ Empuje la manguera (4) hacia la empuñadura (2). Gire el anillo de bloqueo (3) en sentido horario hasta que quede encajado.

Uso

Conexión a la fuente de alimentación del vehículo

- ◆ Compruebe que el aparato esté apagado.
- ◆ Extraiga el mechero de la toma.
- ◆ Enchufe el conector (6) en la toma del mechero.

Encendido y apagado (Fig. A)

- ◆ Para encender el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado (1) hacia la derecha.
- ◆ Para apagar el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado (1) hacia la izquierda hasta que encaje en la posición de apagado.

Es posible utilizar el aparato durante períodos de hasta 30 minutos sin que la energía de una batería de automóvil en buen estado y cargada normalmente se vea afectada.

¡Advertencia! El uso prolongado descargará la batería. No encienda el motor del vehículo mientras utiliza el aparato, ya que ello afectaría a la vida útil del aparato.

Seguridad eléctrica

Este aparato ha sido diseñado para utilizarlo con sistemas de batería de automóvil de 12V con conexión negativa a masa.

¡Advertencia! El conector del mechero está equipado con un fusible de seguridad que no puede repararse. El fusible puede funcionar en caso de fallo. En tal caso, deberá hacer sustituir el fusible junto con el conector y el cable por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.

¡Advertencia! No utilice el aparato con sistemas de conexión positiva a masa o de distinto voltaje.

Características

Este aparato incluye una o más de las siguientes características.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Empuñadura extraíble
3. Anillo de liberación del mango

Aspiración

- ◆ Cuando utilice el aparato, asegúrese de que la manguera no esté atrapada, torcida ni bloqueada.
- ◆ La empuñadura (2) puede extraerse fácilmente del aparato permitiéndole alejarse hasta 1.5 m de este.
- ◆ Si extrae la empuñadura (2), puede transportar el aparato usando la empuñadura incorporada.
- ◆ La empuñadura (2) también puede extraerse de la manguera (4) para conectar un accesorio directamente en la boquilla de la manguera (3), si es necesario.

Limpeza y mantenimiento

Limpeza del depósito de polvo y de los filtros (Fig. H, I, J y K)

Su herramienta BLACK+DECKER ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del cuidado adecuado y de la limpieza periódica.

- ◆ Libere el pestillo de la puerta (7) y abra la puerta transparente (5) a 180 °C hasta que encaje en la posición de apertura.
- ◆ Vacíe el depósito de polvo sacudiéndolo suavemente en un cubo de la basura.
- ◆ Cierre la puerta transparente (5) y asegúrese de oír un clic.

Limpiar los filtros (Fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Pulse el botón de liberación del depósito de polvo (9) (Fig. L)
- ◆ Gire el depósito (Fig. M)
- ◆ Saque el depósito de polvo del aparato (Fig. N).
- ◆ Limpie el filtro girando 3 veces en sentido antihorario (Fig. K).
- ◆ Levante el filtro del depósito de polvo (Fig. P) y quite el polvo que haya quedado.
- ◆ Vacíe el polvo restante del depósito de polvo (Fig. Q).
- ◆ Compruebe que el depósito de polvo esté vacío (Fig. R).
- ◆ Aclare el depósito de polvo con agua tibia y jabón (Fig. S).
- ◆ Lave los filtros con agua tibia y jabón (Fig. T).
- ◆ Compruebe que los filtros estén secos.
- ◆ Vuelva a colocar los filtros en el aparato girándolos en el sentido horario hasta que queden trabados en su posición.
- ◆ Cierre la tapa del depósito de polvo. Compruebe que la pestaña de extracción (8) haga clic al trabarse en su posición.

¡Advertencia! Para realizar el mantenimiento o limpieza del aparato, antes debe desenchufarlo.

Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo.

No utilice limpiadores abrasivos o a base de disolventes. No sumerja el aparato en agua.

Sustitución de los filtros

Es necesario cambiar los filtros cada 6 o 9 meses y cuando se gasten o se dañen. Los filtros de repuesto están disponibles en el distribuidor de BLACK+DECKER (número de catálogo PD10):

- ◆ Extraiga los filtros viejos como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Coloque los filtros nuevos como se ha descrito anteriormente.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben eliminar con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

BDCARFLEX	
Tensión	12V
Peso	1.49Kg

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea. Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de Black & Decker. Tendrá que adjuntar un justificante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado. Las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano se pueden obtener en Internet en www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.co.uk para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Utilização prevista

O aspirador para automóveis BDCARFLEX Dustbuster® da BLACK+DECKER foi concebido para limpeza leve de detritos líquidos. Este equipamento é alimentado pelo sistema eléctrico de um automóvel e ligado à tomada do isqueiro. Este equipamento destina-se apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- ◆ Leia com atenção o manual completo antes de utilizar este equipamento.
- ◆ A utilização prevista está descrita neste manual. A utilização de qualquer acessório ou a execução de qualquer operação com este equipamento que não esteja incluída no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- ◆ Guarde este manual para referência futura

Utilização do equipamento

- ◆ Não utilize este equipamento para aspirar líquidos ou quaisquer materiais combustíveis.
- ◆ Não utilize este equipamento perto de água.
- ◆ Não mergulhe o equipamento dentro de água.
- ◆ Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o equipamento da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleos e arestas.

- ◆ Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento. Se tiverem recebido supervisão ou instruções relacionadas com a utilização do equipamento de maneira segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem mexer no equipamento. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- ◆ O equipamento só pode ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o mesmo.
- ◆ O equipamento só deve ser alimentado a uma tensão de segurança muito reduzida que corresponda à marca no mesmo.

Inspeção e reparações

- ◆ Antes de utilizar o equipamento, verifique se tem peças danificadas ou defeituosas. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de situações que possam afectar o funcionamento.
- ◆ Não utilize o equipamento se alguma peça estiver danificada ou defeituosa.
- ◆ Peça a um técnico autorizado para reparar ou substituir as peças danificadas ou avariadas.
- ◆ Verifique regularmente se o cabo se apresenta danos. Substitua o cabo se este se encontrar danificado ou avariado.

- ◆ Nunca retire ou substitua quaisquer peças que não sejam as especificadas neste manual.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos.

Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc. Mesmo com a aplicação das regulamentações de segurança relevantes e implementação de dispositivos de segurança, existem alguns riscos residuais que não podem ser evitados.

Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças em movimento.
- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças quentes.
- ◆ Ferimentos causados durante a substituição de peças ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada do equipamento. Quando utilizar um equipamento durante um período prolongado, faça intervalos regulares.

Segurança eléctrica

Este equipamento destina-se a ser utilizado com sistemas de bateria de 12V negativos, com ligação à terra, para veículos.

Atenção! O conector do isqueiro está equipado com um fusível de segurança que não pode ser reparado.

O fusível pode funcionar em caso de avaria. Se tal ocorrer, o fusível deve ser substituído em conjunto com o conector e com o cabo pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizada Black & Decker para evitar acidentes.

Atenção! Não utilize o equipamento com sistemas que possuam ligação à terra positiva ou uma tensão diferente.

Componentes

Este equipamento inclui todos ou parte dos seguintes acessórios.

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Pega removível
3. Anel de desbloqueio da pega
4. Mangueira
5. Porta transparente
6. Conector do isqueiro
7. Fecho de porta
8. Botão de desbloqueio do depósito
9. Depósito de poeiras removível
10. Gancho porta-acessórios
11. Acessório para o bocal com uma combinação 2 em 1
12. Bocal.

Montagem

Montagem dos acessórios (Fig. B, C, D, E, F e G)

O bocal com a combinação 2 em 1 (11) tem uma escova que pode ser dobrada para a frente para aspirar o pó e limpar estofos

- ◆ Para instalar um acessório, pressione o gancho porta-acessórios (11) e deslize o acessório para dentro da pega (2) (Fig. B e C).
- ◆ Para remover um acessório, pressione o gancho porta-acessórios (11) e retire o acessório.

O pega (2) pode ser retirado do tubo (4), o que permite ligar os acessórios directamente ao tubo, quando for necessário.

Para retirar a pega:

- ◆ Desencaixe a pega (2) do equipamento.
- ◆ Rode o anel de bloqueio (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar os ganchos (Fig. D).
- ◆ Retire o tubo (4) da pega (2) (Fig. E).
- ◆ Encaixe o acessório directamente no eixo do tubo (3) (Fig. F)
- ◆ Para instalar de novo a pega:
 - ◆ Retire o acessório do tubo.

- ◆ Insira o tubo (4) na pega (2). Rode o anel de bloqueio (3) no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um som de encaixe

Utilização

Ligar à fonte de alimentação do veículo

- ◆ Certifique-se de que o equipamento está desligado.
- ◆ Retire o isqueiro da tomada.
- ◆ Introduza o conector (6) na tomada do isqueiro.

Ligar e desligar (Fig. A)

- ◆ Para ligar, deslize o interruptor de ligar/desligar (1) para a direita.
- ◆ Para desligar o equipamento, deslize o interruptor de ligar/desligar (1) para a esquerda até este ficar fixo na posição de desligado.

Este equipamento pode ser utilizado durante um período máximo de 30 minutos sem afectar significativamente a potência de uma bateria de um veículo carregada normalmente e em boas condições.

Atenção! O uso extensivo irá gastar a potência da bateria. Durante a limpeza, não coloque o motor do veículo em funcionamento, visto que pode afectar a vida útil do equipamento.

Aspirar

- ◆ Quando utilizar o equipamento, certifique-se de que o tubo não está preso, torcido ou bloqueado.
- ◆ A pega (2) pode ser facilmente retirada do equipamento, permitindo-lhe distanciar-se até 1,5 m.
- ◆ Com a pega (2) retirada, o equipamento pode ser transportado através da pega integrada.
- ◆ A pega (2) também pode ser retirada do tubo (4) para que possa ligar um acessório directamente ao eixo do tubo (3), quando for necessário.

Limpeza e manutenção

Limpeza do depósito de poeiras (Fig. H, I, J, K)

A ferramenta BLACK+DECKER foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. São necessários cuidados adequados e limpeza frequente para garantir um funcionamento satisfatório contínuo

- ◆ Liberte o fecho da porta (7) e abra a porta transparente (5) 180° até esta encaixar na posição aberta.
- ◆ Esvazie o depósito de poeiras, agitando-o ligeiramente para dentro de um caixote do lixo
- ◆ Feche a porta transparente (5) e certifique-se de que ouve um som de encaixe.

Limpeza dos filtros (Fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Pressione o botão de libertação do depósito (9) (Fig. L)
- ◆ Rode o depósito (Fig. M)

- ◆ Retire o depósito de poeiras do equipamento (Fig. N).
- ◆ Limpe o filtro rodando-o 3 vezes para a esquerda (Fig. K).
- ◆ Levante o filtro do depósito de poeiras (Fig. P) e retire o pó solto.
- ◆ Esvazie o pó restante no depósito de poeiras (Fig. Q).
- ◆ Certifique-se de que o depósito de poeiras está aberto (Fig. R).
- ◆ Enxágue o depósito de poeiras com água morna com sabão (Fig. S).
- ◆ Lave os filtros em água morna com sabão (Fig. T).
- ◆ Certifique-se de que os filtros estão secos
- ◆ Volte a colocar os filtros no equipamento, rodando-os para a direita até encaixarem na posição.
- ◆ Feche a porta do depósito de poeiras. Certifique-se de que a patilha de desbloqueio (8) encaixa na posição.

Atenção! Antes de executar qualquer manutenção ou limpeza no equipamento, desligue-o.

De vez em quando, limpe o equipamento com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de dissolventes. Não mergulhe o equipamento em água

Substituição dos filtros

Os filtros deverão ser substituídos a cada 6 a 9 meses e sempre que estiverem gastos ou danificados. Os filtros sobresselentes estão disponíveis junto do seu revendedor BLACK+DECKER (cat. n.º PD10):

- ◆ Retire os filtros usados, como indicado acima.
- ◆ Coloque os filtros novos, como indicado acima.

Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Os produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

BDCARFLEX	
Tensão	12 V
Peso	1,49 kg

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma.

A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre. Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black&Decker e terá de apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black&Decker e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo podem ser obtidos na Internet em www.2helpU.com ou contactando uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.blackanddecker.co.uk para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

Avsedd användning

Din BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® auto-bildammsugare har designats för lätt torrdammsugning. Denna apparat strömförsörjs från en bils elektriska system och ansluts via cigarettändaruttaget. Apparaten är endast avsedd för konsumentbruk.

Säkerhetsinstruktioner



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att varningarna och instruktionerna som listas nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

- ◆ Läs igenom hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- ◆ Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Använd inte apparaten med andra tillbehör eller tillsatser än de som rekommenderas i denna bruksanvisning eftersom detta kan leda till personskador.
- ◆ Spara den här bruksanvisningen för framtida referens.

Använda apparaten

- ◆ Använd inte apparaten för att suga upp vätskor eller material som kan fatta eld.
- ◆ Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- ◆ Sänk aldrig apparaten i vatten.
- ◆ Dra aldrig i sladden när du kopplar bort apparaten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja och vassa kanter.
- ◆ Denna apparat kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk och mental kapacitet eller med bristande kunskap och erfarenhet. Om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna därmed. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- ◆ Apparaten får bara användas med den strömförsörjningsenhet som levereras med apparaten.
- ◆ Apparaten får bara matas med en lågspänning som motsvarar märkningen på apparaten.

Kontroll och reparationer

- ◆ Kontrollera att apparaten är hel och att inga delar är skadade innan du använder den. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka dess funktion.

- ◆ Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- ◆ Låt en auktoriserad reparatör reparera eller byta ut skadade eller defekta delar.
- ◆ Kontrollera regelbundet att nätsladden inte har skadats. Byt ut sladden om den är skadad eller defekt.
- ◆ Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än de som anges i den här bruksanvisningen.

Återstående risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används.

Dessa risker kan uppstå vid felaktig användning, långvarig användning, osv. Även om relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsanordningar monteras kan vissa risker inte undvikas.

Dessa omfattar:

- ◆ Skador orsakade av att rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador orsakade av att varma delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av apparaten. Se till att ta regelbundna pauser när du använder en apparat under en längre period.

Elsäkerhet

Apparaten ska användas i bilar med negativt jordade 12V batterisystem.

Varning! Cigarrettändaranslutningen är utrustad med en säkring som inte kan återanvändas. Säkringen kan aktiveras i händelse av fel. Om detta inträffar måste säkringen, för undvikande av fara, bytas ut tillsammans med anslutningen och sladden av tillverkaren eller ett auktoriserat Black & Decker-servicecenter.

Varning! Använd inte verktyget i positivt jordade system eller system med annan spänning.

Funktioner

Denna apparat har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Strömbrytare
2. Löstagbart handtag
3. Ring för att lossa handtaget
4. Slang
5. Transparent lucka
6. Cigarrettändaranslutning
7. Låsspärr för lucka
8. Läsknapp för behållare
9. Löstagbar dammbehållare
10. Tillbehörsklämma
11. Kombinerat munstyckstillbehör 2-i-1
12. Elementmunstycke.

Montering

Monteringstillbehör (bild B, C, D, E, F och G)

Det kombinerade 2-i-1-munstycket (11) innehåller en borste som kan vikas framåt vid damning och rengöring av stoppade möbler

- ◆ När du vill montera ett tillbehör trycker du på tillbehörsklämman (11) och trär på tillbehöret på handtaget (2) (bild B och C).
- ◆ Om du vill ta bort ett tillbehör trycker du tillbehörsklämman (11) och tar bort tillbehöret.

Handtaget (2) kan tas bort från slangen (4), vilket gör att tillbehören kan anslutas direkt på slangen vid behov. Ta bort handtaget:

- ◆ Lossa handtaget (2) från apparaten.
- ◆ Vrid låsringen (3) moturs för att frigöra klämmorna (bild D).
- ◆ Dra bort slangen (4) från handtaget (2) (bild E).
- ◆ Montera tillbehör direkt på slangmuffen (3) (bild F)
Montera på handtaget igen:

- ◆ Ta bort tillbehöret från slangen.
- ◆ Tryck in slangen (4) i handtaget (2). Vrid låsringen (3) medurs tills den klickar på plats.

Användning

Ansluta apparaten till bilens strömkälla

- ◆ Kontrollera att apparaten är avstängd.
- ◆ Ta ut cigarettändaren ur uttaget.
- ◆ Sätt i kontakten (6) i cigarettuttaget.

Påslagning och avstängning (bild A)

- ◆ Slå på apparaten genom att föra strömbrytaren (1) åt höger.
- ◆ Slå av apparaten genom att dra strömbrytaren (1) till vänster tills den klickar på plats i läge Av.

Apparaten kan användas i upp till 30 minuter utan att laddningen hos ett normalt laddat batteri i bra skick påverkas märkbart.

Varning! Om apparaten används i långa perioder minskar batteriladdningen. Låt inte bilens motor vara på medan du dammsuger, eftersom detta kan minska apparatens livslängd.

Dammsuga

- ◆ När du använder dammsugaren ser du till att slangen löper fritt, och att den inte är vriden eller blockerad.
- ◆ Handtaget (2) kan enkelt tas bort från apparaten, vilket gör att du kan nå upp till 1.5 m från apparaten.
- ◆ Med handtaget (2) borttaget kan du bära dammsugaren i det inbyggda handtaget.
- ◆ Handtaget (2) kan också tas bort från slangen (4), vilket gör att du kan ansluta ett tillbehör direkt på slangmuffen (3) vid behov.

Rengöra och underhålla

Rengöra dammbehållaren (bild H, I, J och K)

Ditt BLACK + DECKER-verktyg är utformat för att fungera under en lång tid med ett minimum av underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på korrekt skötsel och regelbunden rengöring.

- ◆ Frigör luckans låsspärr (7) och öppna den transparenta luckan (5) 180° tills den klickar fast i öppet läge.
- ◆ Töm dammbehållaren genom att skaka den lätt över ett sopkärl
- ◆ Stäng den transparenta luckan (5) och se till att den klickar på plats.

Rengöring av filtren (bild L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Tryck på dammbehållarens lås knapp (9) (bild L)
- ◆ Vrid behållaren (bild M)
- ◆ Separera dammbehållaren från apparaten (bild N).
- ◆ Rengör filtret genom att rotera det tre gånger moturs (bild K).

- ◆ Lyft filtret från dammbehållaren (bild P) och borsta bort allt löst damm.
- ◆ Töm kvarvarande damm från dammbehållaren (bild Q).
- ◆ Se till att dammbehållaren är öppen (bild R).
- ◆ Skölj dammbehållaren med varmt såpvatten (bild S).
- ◆ Rengör filtren i varmt såpvatten (bild T).
- ◆ Se till att filtren är torra
- ◆ Sätt tillbaka filtren i apparaten genom att vrida dem medurs tills de låses på plats.
- ◆ Stäng dammbehållarens lucka. Se till att låsspärr (8) klickar på plats.

Varning! Dra ut elsladden innan du utför underhåll på eller rengör apparaten.

Torka av apparaten med en fuktig trasa ibland. Använd aldrig något slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel. Doppa aldrig ned apparaten i vatten

Byta filtren

Filtren bör bytas ut var sjätte till nionde månad eller om de är utslitna eller trasiga. Utbytesfilter finns att köpa från din BLACK+DECKER återförsäljare (kat. nr. PD10):

- ◆ Ta loss de gamla filtren enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Montera de nya filtren enligt beskrivningen ovan.

Skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkterna och batterierna innehåller material som kan återvinnas eller återanvändas, vilket sänker behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala föreskrifter. Närmare information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska data

BDCARFLEX	
Spänning	12V
Vikt	1.49Kg

Garanti

Black & Decker är säker på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 24 månaders garanti från inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara i enlighet med Black&Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör.

Villkoren för Black&Deckers tvååriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på www.2helpU.com, eller genom att kontakta ditt lokala Black & Decker kontor på adressen som angetts i denna bruksanvisning.

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt bruk

Your BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® bil-støvsuger er konstruert for lett støvsuging på tørre overflater. Apparatet drives fra bilens elektriske system og koblet til sigarettenner-kontakten. Apparatet er beregnet bare for privat bruk.

Sikkerhetsinstruksjoner



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

- ◆ Les hele denne bruksanvisningen nøye før du bruker produktet.
- ◆ Tiltenkt bruk er beskrevet i denne bruksanvisningen. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette apparatet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade.
- ◆ Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk

Bruke apparatet

- ◆ Ikke bruk apparatet til å suge opp væske eller materialer som kan ta fyr.
- ◆ Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
- ◆ Ikke senk apparatet ned i vann.

- ◆ Ikke dra i strømledningen når du skal koble produktet fra stikkkontakten. Hold ledningen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.
- ◆ Dette apparatet kan brukes av barn fra alder 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap.

Dersom de er under tilsyn eller er blitt gitt instruksjon om bruken av apparatet på en trygg måte, og de forstår farende det medfører. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- ◆ Apparatet må bare brukes med strømforsyningsenheten som fulgte med apparatet.
- ◆ Strømspanningen inn i apparatet må være i henhold til markeringen på apparatet.

Kontroll og reparasjon

- ◆ Kontroller at maskinen ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Undersøk om brytere eller andre deler er skadet, eller om det er andre forhold som kan påvirke bruken.
- ◆ Ikke bruk apparatet dersom en del er skadet eller defekt.
- ◆ Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- ◆ Kontroller jevnlig om strømledningen er skadet. Bytt ledningen hvis den er skadet eller defekt.

- ◆ Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn dem som er oppgitt i denne håndboken.

Restrisikoer

Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene.

Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv. Selv når du følger relevante sikkerhetsforskrifter og bruker sikkerhetsutstyr, er det visse gjenværende risikoer som ikke kan unngås.

Disse inkluderer:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en bevegelig del.
- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av varme deler.
- ◆ Personskader som forårsakes av at en del eller tilbehør byttes.
- ◆ Personskader som forårsakes av langvarig bruk av produktet. Når du bruker et produkt i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.

Elektrisk sikkerhet

Apparatet er beregnet for bruk med batterisystemer med 12V negativ jording i kjøretøyer.

Advarsel! Sigarettennerkontakten har en sikring som ikke kan byttes. Sikringen kan bli utløst ved en feil. Hvis dette skjer, må sikringen byttes sammen med kontakten og ledningen av produsenten eller et autorisert Black & Decker-servicesenter så man unngår fare.

Advarsel! Ikke bruk apparatet med systemer som har positiv jording eller annen spenning.

Funksjoner

Dette apparatet har noen av eller alle funksjonene nedenfor.

1. På/Av bryter
2. Håndtak som kan tas av
3. Utløsering i håndtak
4. Slange
5. Gjennomsiktig lokk
6. Sigarettennerkontakt
7. Lås til lokk
8. Utløserknapp for støvbeholder
9. Avtakbar støvoppsamler
10. Tilbehørsklemme
11. 2-i-1-munnstykke
12. Kantsuger (smalt munnstykke).

Montering

Montering av tilbehør (figur B, C, D, E, F & G)

2-i-1-munnstykket (11) har en børste som kan vippes fremover for støvsuging og rengjøring av møbelstoff

- ◆ Når du skal sette på tilbehør, trykker du på tilbehørsklemmen (11) og skyver tilbehøret på håndtaket (2) (figur B og C).
- ◆ Når du skal ta av tilbehøret, trykker du på tilbehørsklemmen (11) og fjerner tilbehøret.

Håndtaket (2) kan tas av slangen (4) og lar tilbehøret kobles direkte til slangen når det trengs. Slik tar du av håndtaket:

- ◆ Løsne håndtaket (2) fra apparatet.
- ◆ Drei låseringen (3) mot klokken for å løsne klemmene (figur D).
- ◆ Trekk slangen (4) unna håndtaket (2) (figur E).
- ◆ Sett tilbehøret direkte på slangemansjetten (3) (figur F)
For å sette på igjen håndtaket:
- ◆ Ta tilbehøret av slangen.
- ◆ Skyv slangen (4) inn i håndtaket (2). Drei låseringen (3) med klokken til den klikker på plass.

Bruk

Connecting to the vehicle's power supply

- ◆ Forsikre deg om at apparatet er slått av.
- ◆ Ta sigaretteneren ut av kontakten.
- ◆ Sett støpselet (6) inn i sigarettenerkontakten.

Slå på og av (figur A)

- ◆ Når du skal slå på, skyver du på/av-bryteren (1) fremover.
- ◆ Når du skal slå apparatet av, skyver du på/av-bryteren (1) til venstre til den klikker på plass i av-stillingen.

Apparatet kan brukes i perioder på opptil 30 minutter uten merkbar virkning på effekten til et normalt ladet bilbatteri i god stand.

Advarsel! Mer langvarig bruk vil redusere batterieffekten. Ikke la motoren i bilen gå mens du gjør rent, da dette kan forkorte levetiden til apparatet.

Støvsuge

- ◆ Når du bruker apparatet må du passe på at slangen ikke er fastklemt, vridd eller blokkert.
- ◆ Håndtaket (2) kan enkelt tas av så du rekker inntil 1,5 m fra apparatet.
- ◆ Når håndtaket (2) er tatt av, kan du bære apparatet i det innebygde håndtaket.
- ◆ Håndtaket (2) kan også tas av slangen (4), så du kan koble tilbehør direkte til slangemansjetten (3) når det trengs.

Rengjøring og vedlikehold

Ta av støvbeholderen og filterne (figur H, I, J og K)

BLACK+DECKER-verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende funksjon avhenger av godt stell og regelmessig rengjøring

- ◆ Åpne låsen (7) til lokket, og åpne det gjennomsiktige lokket (5) 180° til det klikker på plass i åpen stilling.
- ◆ Tøm støvbeholderen ved å riste den lett over en søppelbøtte
- ◆ Lukk det gjennomsiktige lokket (5), og pass på at det klikker på plass.

Rengjøre filterne (figur L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Trykk på låseknappen på støvoppsamleren (9) (figur L)
- ◆ Roter beholderen (figur M)
- ◆ Ta støvoppsamleren av apparatet (figur N).
- ◆ Rengjør filteret ved å rotere 3 ganger mot klokken (figur K).
- ◆ Løft filteret ut av støvbeholderen (figur P) og børst av løst støv.
- ◆ Fjern gjenværende støv fra støvoppsamleren (figur Q).
- ◆ Pass på at støvoppsamleren er åpen (figur R).
- ◆ Rengjør støvoppsamleren med varmt såpevann (figur S).
- ◆ Vask filterne i varmt såpevann (figur T).
- ◆ Forsikre deg om at filterne er tørre
- ◆ Sett filterne inn igjen i apparatet, vri dem med klokken til de låses på plass.
- ◆ Lukk lokket på støvoppsamleren. Sørg for at låseknappen (8) klikker på plass.

Advarsel! Før du utfører noe vedlikehold på eller rengjøring av apparatet, må du koble fra strømmen.

Tørk av apparatet en gang i blant med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Ikke senk produktet ned i vann

Utskifting av filterne

Filterne bør skiftes ut hver 6. til 9. måned og ellers hvis de er slitt eller skadet. Reservefiltere får du hos din BLACK+DECKER-forhandler (katalognummer PD10):

- ◆ Ta ut de gamle filterne som beskrevet ovenfor.
- ◆ Sett inn de nye filterne som beskrevet ovenfor.

Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

BDCARFLEX	
Spenning	12V
Vekt	1.49Kg

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA). For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black&Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Betingelsene for Black&Deckers 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på Internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® bilstøvsuger er udviklet til let tør støvsugning. Dette apparat får strøm fra bilens elektriske system og tilsluttes via cigarettænderen.

Dette apparat er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsinstruktioner



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis efterfølgende advarsler og instruktioner ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og alvorlige kvæstelser.

- ◆ Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- ◆ Den tilsigtede brug er beskrevet i denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andet arbejde med dette apparat end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en fare for kvæstelser.
- ◆ Opbevar denne vejledning til senere brug

Brug af apparatet

- ◆ Brug ikke udstyret til at opsamle væske eller stoffer, der kan være antændelige.
- ◆ Brug ikke apparatet i nærheden af vand.
- ◆ Udstyret må ikke nedsænkes i vand.
- ◆ Træk aldrig i ledningen for at afbryde apparatet fra stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.

- ◆ Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale kapaciteter eller manglende erfaring og kendskab.
Hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- ◆ Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømforsyningsenhed.
- ◆ Apparatet må kun forsynes med strøm ved en ekstra lav sikkerhedsspænding i overensstemmelse med mærkningen på apparatet.

Eftersyn og reparationer

- ◆ Kontroller apparatet for beskadigede eller defekte dele før brug. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets funktion.
- ◆ Brug ikke udstyret med beskadigede eller defekte dele.
- ◆ Få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- ◆ Kontroller regelmæssigt ledningen for skader. Udskift ledningen, hvis den er beskadiget eller defekt.
- ◆ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Restrisici

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af apparatet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler.

Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug osv. Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsbestemmelser og anvendelse af sikkerhedsanordninger medfører brugen af save en række restrisici, som ikke kan undgås.

Disse omfatter:

- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af bevægelige dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af varme dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele eller tilbehør.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af apparatet. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et apparat i længere tid.

Elektricitet og sikkerhed

Apparatet er konstrueret til brug sammen med 12V bilbatterisystemer med negativ jordforbindelse.

Advarsel! Cigaretstående stik er udstyret med en sikring, som ikke kan repareres. Sikringen kan fungere i tilfælde af fejl. I det tilfælde skal sikring, stik og kabel udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.

Advarsel! Anvend ikke apparatet sammen med systemer med positiv jordforbindelse eller en anden spænding.

Funktioner

Dette apparat leveres med nogle af eller alle de følgende komponenter.

1. Tænd/sluk kontakt
2. Aftageligt håndtag
3. Håndtagets udløsserring
4. Slange
5. Transparent dæksel
6. Stik til cigarettænder
7. Dæksellås
8. Knap til frigørelse af beholderen
9. Aftagelig støvbeholder
10. Tilbehørsclip
11. 2-i-1 kombi-dysetilbehør
12. Revneværktøj.

Samling

Monteringsstilbehør (fig. B, C, D, E, F og G)

2-i-1 kombi-dysen (11) har en børste, der kan vippe frem ved afstøvning og rengøring af møbler

- ◆ For at påsætte tilbehør skal du trykke på tilbehørsclippen (11) og skubbe tilbehøret op på håndtaget (2) (fig. B og C).
- ◆ Tilbehør fjernes ved at trykke på tilbehørsclippen (11) og tage tilbehøret ud.

Håndtaget (2) kan fjernes fra slangen (4) så tilbehøret kan sluttes direkte til slangen, hvis dette ønskes. Sådan fjernes håndtaget:

- ◆ Fjern håndtaget (2) fra apparatet.
- ◆ Drej låseringen (3) mod uret for at udløse clipsene (fig. D).
- ◆ Træk slangen (4) væk fra håndtaget (2) (fig. E).
- ◆ Monter tilbehøret direkte på slangen (3) (fig. F)
Sådan genmonteres håndtaget:
- ◆ Fjern tilbehøret fra slangen.
- ◆ Skub slangen (4) ind i håndtaget (2). Drej låseringen (3) mod uret, indtil den låses på plads.

Anvendelse

Tilslutning til bilens strømforsyning

- ◆ Kontroller, at apparatet er slukket.
- ◆ Tag cigarettænderen ud af stikket.
- ◆ Sæt stikket (6) i stikket til cigarettænderen.

Sådan tændes og slukkes (fig. A)

- ◆ Tænd ved at skubbe tænd/sluk-kontakten (1) til højre.
- ◆ Sluk ved at skubbe tænd/sluk-kontakten (1) til venstre, indtil den klikker på plads i slukket position.

Apparatet kan bruges i op til 30 minutter, uden at det påvirker et normalt opladet, velfungerende bilbatteri.

Advarsel! Ved længere tids brug tappes batteriet for strøm. Lad ikke bilens motor køre under rengøringen, da det kan forkorte apparatets levetid.

Støvsugning

- Ved anvendelse af apparatet skal du sikre dig, at slangen ikke sidder fast, er bøjet eller blokeret.
- Håndtaget (2) kan let fjernes fra apparatet, så du kan nå op til 1,5 m fra apparatet.
- Når håndtaget (2) er taget af, kan apparatet bæres i det indbyggede håndtag.
- Håndtaget (2) kan også fjernes fra slangen (4), så du kan sætte tilbehør direkte på slangestudsden (3), hvis dette ønskes.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring af støvbeholderen (fig. H, I, J, K,)

Dit BLACK+DECKER-værktøj er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende drift afhænger af korrekt pleje og regelmæssig rengøring

- Frigør dæksellåsen (7) og åbn det transparente dæksel (5) 180° indtil det klikker fast i åben position.
- Tøm støvbeholderen ved at ryste den let over en skraldespand
- Luk det transparente dæksel (5) og sørg for, at det klikker på plads.

Rengøring af filtrene (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- Tryk på beholderens udløserknop (9) (fig. L)
- Drej beholderen (fig. M)
- Skil støvbeholderen fra apparatet (fig. N).
- Rengør filteret ved at rotere det 3 gange mod uret (fig. K).
- Løft filteret fra støvbeholderen (P), og børst evt. løst støv af.
- Fjern eventuelle støvrestre fra støvbeholderen (fig. Q).
- Sørg for, at støvbeholderen er åben (fig. R).
- Vask støvbeholderen med varmt sæbevand (fig. S).
- Vask filtrene i varmt sæbevand (fig. T).
- Sørg for, at filtrene er helt tørre
- Sæt filtrene i apparatet igen ved at dreje dem med uret, til de låses på plads.
- Luk støvbeholderens luge. Kontroller, at udløserknappen (8) låser på plads.

Advarsel! Tag apparatet ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring.

Aftør regelmæssigt apparatet med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler. Apparatet må ikke nedsænkes i vand

Udskiftning af filtrene

Filtrene skal udskiftes hver 6. til 9. måned, og i øvrigt, hvis de bliver slidte eller beskadiget. Udskiftningsfiltre fås hos din BLACK+DECKER forhandler (katalognr. PD10):

- Tag de gamle filtre ud, som beskrevet i det foregående.
- Sæt de nye filtre i, som beskrevet i det foregående.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genindvindes eller genanvendes, hvilket reducerer efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere informationer findes på www.2helpU.com

Tekniske data

BDCARFLEX	
Spænding	12V
Vægt	1.49Kg

Garanti

Black & Decker er overbevist om den gode kvalitet af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugers lovæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black&Decker vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.co.uk for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SUOMI

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® -rikkaimuri autoon tarkoitettu kevyeen märkä- ja kuivaimurointiin. Tämä laite saa virtaa auton sähköjärjestelmästä savukkeensytyttimen vastakkeesta. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.

Turvallisuusohjeet

Varoitus! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet.



Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

- ◆ Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- ◆ Käyttötarkoitus kuvataan näissä ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- ◆ Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten

Laitteen käyttö

- ◆ Älä käytä laitetta nesteiden tai syttyvien materiaalien keräämiseen.
- ◆ Älä käytä laitetta veden lähellä.
- ◆ Älä upota laitetta veteen.
- ◆ Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.
- ◆ Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä puutteita tai puutteellinen kokemus ja tuntemus edellyttäen, että heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotöitä ei saa jättää lapsille ilman valvontaa.
- ◆ Laitteen kanssa tulee käyttää ainoastaan sen mukana toimitettua virtalähdettä.

- ◆ Laitteeseen saa syöttää vain sen merkintöjen mukaista erittäin alhaista turvajännitettä.

Tarkastus ja korjaus

- ◆ Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- ◆ Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- ◆ Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- ◆ Tarkista säännöllisesti, ettei johto ole vahingoittunut. Vahingoittunut tai viallinen johto on vaihdettava.
- ◆ Älä yritä korjata tai vaihtaa muita kuin tässä käyttöohjeessa erikseen määriteltyjä osia.

Vaarat

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitetta käytettäessä. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön. Asiaan kuuluvien turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää. Näitä ovat:

- ◆ Liikkuvien osien koskettamisesta aiheutuvat vahingot.
- ◆ Kuumien osien koskettamisesta aiheutuvat vahingot.

- ◆ Osia tai lisälaitteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- ◆ Laitteen pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Kun käytät laitetta pitkään, varmista, että pidät säännöllisesti taukoja.

Sähköturvallisuus

Laitte on suunniteltu käytettäväksi 12V negatiivisen maadoituksen autonakkujärjestelmissä.

Varoitus! Savukkeensytyttimen liittimessä on huolloton turvasulake. Sulake voi vikatilanteessa palaa. Jos näin tapahtuu, sulake, liitin ja kaapeli on turvallisuussyistä vaihdettava. Anna vaihtaminen valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.

Varoitus! Älä käytä laitetta järjestelmissä, joilla on positiivinen maadoitus tai eri jännite.

Yleiskuvaus

Tässä laitteessa on kaikki tai joitakin seuraavista ominaisuuksista.

1. Virtakytkin
2. Irrotettava kahva
3. Kahvan vapautusrengas
4. Letku
5. Läpinäkyvä luukku
6. Savukkeensytyttimen liitin
7. Luukun salpa
8. Astian vapautuspainike
9. Irrotettava pölyastia
10. Lisävarusteen kiinnike
11. Kaksitoiminen yhdistelmäsuutinlisävaruste
12. Rakosuulake

Asennus

Lisävarusteiden asentaminen (kuvat B, C, D, E, F & G)

Kaksitoimisessa yhdistelmäsuuttimessa (11) on harja, jonka voi taittaa eteenpäin pölyn poistamista ja verhoilun puhdistamista varten

- ◆ Kiinnitä lisävaruste painamalla lisävarusteen kiinnikettä (11) ja työntämällä lisävarusteen kahvaan (2) (kuvat B & C).
- ◆ Irrota lisävaruste painamalla lisävarusteen kiinnikettä (11) ja irrottamalla lisävarusteen.

Kahva (2) voidaan irrottaa letkusta (4), jotta lisävarusteet voidaan kiinnittää tarvittaessa suoraan letkuun. Kahvan irrottaminen:

- ◆ Irrota kahva (2) laitteesta.
- ◆ Vapauta pidikkeet kiertämällä lukitusrengasta (3) vastapäivään (kuva D).
- ◆ Vedä letku (4) irti kahvasta (2) (kuva E).
- ◆ Asenna lisävaruste suoraan letkun kiinnityskappaleeseen (3) (kuva F)
- ◆ Kahvan asentaminen takaisin:
- ◆ Irrota lisävaruste letkusta.
- ◆ Työnnä letku (4) kahvaan (2). Kierrä lukitusrengasta (3) myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Käyttö

Kytkeminen auton virtalähteeseen

- ◆ Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- ◆ Irrota savukkeensytytin vastakkeesta.
- ◆ Kytke liitin (6) savukkeensytyttimen vastakkeeseen.

Kytkeminen päälle ja pois päältä (kuva A)

- ◆ Käynnistä laite painamalla virrankatkaisija (1) oikealle.
- ◆ Sammuta laite siirtämällä virtakatkaisija (1) vasemmalle, kunnes se napsahtaa pysäytysasentoon.

Laitetta voidaan käyttää korkeintaan 30 minuutin ajan ilman, että se vaikuttaa merkittävästi hyväkuntoiseen normaalisti ladattuun autonakkuun.

Varoitus! Pitkäaikainen käyttö tyhjentää akun. Älä käytä auton moottoria puhdistamisen yhteydessä, sillä tämä voi lyhentää laitteen käyttöikää.

Imuroiminen

- ◆ Varmista laitetta käyttäessä, ettei letku jää jumiin, kierry tai tukkeudu.
- ◆ Kahva (2) voidaan irrottaa helposti laitteesta, minkä ansiosta voit yltää jopa 1,5 metrin etäisyydelle laitteesta.
- ◆ Kun kahva (2) on irrotettu, voit kuljettaa laitetta sisäänrakennetusta kahvasta.
- ◆ Kahva (2) voidaan myös irrottaa letkusta (4), jolloin voit kiinnittää lisävarusteet tarvittaessa suoraan letkun kiinnityskappaleeseen (3).

Puhdistus ja hoito

Pölyastian puhdistaminen (kuvat H, I, J, K)

BLACK+DECKER-työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Jatkuva tehokas käyttö edellyttää oikeaoppista hoitoa ja säännöllistä puhdistusta

- ◆ Vapauta luukun salpa (7) ja avaa läpinäkyvää luukkaa (5) 180°, kunnes se napsahtaa avattuun asentoon.
- ◆ Tyhjennä pölyastia ravistamalla sitä kevyesti roska-astian päällä
- ◆ Sulje läpinäkyvä luukku (5) ja varmista, että se napsahtaa paikalleen.

Suodattimien puhdistaminen (kuvat L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Paina pölyastian vapautuspainiketta (9) (kuva L)
- ◆ Kierrä astiaa (kuva M)
- ◆ Irrota pölyastia laitteesta (kuva N).
- ◆ Puhdista suodatin kiertämällä sitä 3 kertaa vastapäivään (kuva K).
- ◆ Nosta suodatin irti pölyastiasta (kuva P) ja poista irtomainen pöly harjan avulla.
- ◆ Tyhjennä jäljelle jäänyt pöly pölyastiasta (kuva Q).
- ◆ Varmista, että pölyastia on auki (kuva R).
- ◆ Huuhtelee pölyastia lämpimällä saippuavedellä (kuva S).
- ◆ Pese suodattimet lämpimällä saippuavedellä (kuva T).
- ◆ Varmista, että suodattimet ovat kuivat
- ◆ Aseta suodattimet takaisin laitteeseen ja käännä niitä myötäpäivään, kunnes ne lukittuvat paikalleen.
- ◆ Sulje pölyastian kansi. Varmista, että vapautussalpa (8) napsahtaa paikalleen.

Varoitus! Ennen huoltoa ja puhdistusta laitteen tulee olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

Pyyhi laite säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita. Älä upota laitetta veteen.

Suodattimien vaihtaminen

Suodattimet on hyvä vaihtaa 6–9 kuukauden välein ja aina, kun ne ovat kuluneet tai vahingoittuneet. Vaihtosuodattimia on saatavana BLACK+DECKERin jälleenmyyjiltä (tuotenro PD10):

- ◆ Poista vanhat suodattimet yllä kuvatulla tavalla.
- ◆ Aseta uudet suodattimet paikalleen yllä kuvatulla tavalla.

Ympäristönsuojelu



Toimita tämä laite erilliskeräykseen. Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaan. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

BDCARFLEX	
Jännite	12V
Paino	1,49 kg

Takuu

Black & Decker on vakuuttanut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoilikeelle.

Black&Deckerin kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivuillemme osoitteessa www.blackanddecker.fi ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προβλεπόμενη χρήση

Το ηλεκτρικό σκουπάκι αυτοκινήτου BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® έχει σχεδιαστεί για ελαφριές χρήσεις ηλεκτρικού σκουπίσματος στεγνών επιφανειών. Αυτή η συσκευή τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου μέσω της υποδοχής αναπτήρα. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρές σωματικές βλάβες.

- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο.
- ◆ Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση αξεσουάρ ή προσαρτημάτων, όσο και η πραγματοποίηση με αυτή τη συσκευή οποιασδήποτε εργασίας, πέραν αυτών που συνιστώνται στο

παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο σωματικών βλαβών.

- ♦ Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά

Χρήση της συσκευής σας

- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περισυλλέξετε υγρά ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να αναφλεγούν.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- ♦ Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- ♦ Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο της. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια και κοφτερές αιχμές.
- ♦ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Μόνο αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ♦ Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με τη συσκευή.
- ♦ Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με την υπερ-χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στη

σήμανση της συσκευής.

Έλεγχος και επισκευές

- ♦ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά σε διακόπτες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.
- ♦ Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν οποιοδήποτε εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- ♦ Φροντίζετε η επισκευή ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων που τυχόν έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη να γίνεται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- ♦ Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για ζημιές. Αντικαταστήστε το καλώδιο αν έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, εκτός από αυτά που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται.

Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ. Ακόμα και με την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι

υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν.

Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- ◆ Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε κινούμενα μέρη.
- ◆ Τραυματισμοί από επαφή με καυτά εξαρτήματα.
- ◆ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οπιοωνδήποτε εξαρτημάτων ή αξεσουάρ.
- ◆ Τραυματισμοί που προκαλούνται από παρατεταμένη χρήση της συσκευής. Όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, βεβαιωθείτε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.

Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος
Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση με συστήματα μπαταρίας αυτοκινήτου με αρνητική γείωση 12 V.

Προειδοποίηση! Ο σύνδεσμος για υποδοχή αναπτήρα αυτοκινήτου διαθέτει μια ασφάλεια που δεν επιδέχεται επισκευής. Η ασφάλεια μπορεί να λειτουργήσει σε περίπτωση βλάβης. Αν συμβεί αυτό, η ασφάλεια μαζί με το σύνδεσμο και το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις Black & Decker, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.

Προειδοποίηση! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με συστήματα που έχουν θετική γείωση ή διαφορετική τάση.

Χαρακτηριστικά

Η συσκευή αυτή διαθέτει μερικά ή όλα από τα παρακάτω

χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
2. Αφαιρούμενη λαβή
3. Δακτύλιος αποδέσμευσης λαβής
4. Εύκαμπτος σωλήνας
5. Διαφανής θυρίδα
6. Σύνδεσμος για υποδοχή αναπτήρα αυτοκινήτου
7. Ασφάλεια θυρίδας
8. Κουμπί αποδέσμευσης κάδου
9. Αφαιρούμενος κάδος συλλογής σκόνης
10. Κλιπ αξεσουάρ
11. Αξεσουάρ συνδυασμένου ακροφυσίου 2 σε 1
12. Εξάρτημα χαραμάδων.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση των αξεσουάρ (εικ. Β, C, D, E, F & G)

Το συνδυασμένο ακροφύσιο 2 σε 1 (11) περιλαμβάνει μια βούρτσα που μπορεί να διπλωθεί προς τα εμπρός, για ξεσκόνισμα και για καθαρισμό ταπετσαριών επίπλων

- ◆ Για την τοποθέτηση ενός αξεσουάρ, πιέστε το κλιπ αξεσουάρ (11) και τοποθετήστε το αξεσουάρ πάνω στη λαβή (2) (Εικ. Β & C).
 - ◆ Για να αφαιρέσετε ένα αξεσουάρ, πιέστε το κλιπ αξεσουάρ (11) και αφαιρέστε το αξεσουάρ.
- Η λαβή (2) μπορεί να αφαιρεθεί από τον εύκαμπο σωλήνα (4), επιτρέποντας την απευθείας σύνδεση των εξαρτημάτων στον εύκαμπο σωλήνα, όταν απαιτείται. Για να αφαιρέσετε τη λαβή:
- ◆ Ξεκουμπώστε τη λαβή (2) από τη συσκευή.
 - ◆ Περιστρέψτε τον δακτύλιο ασφάλισης (3) αριστερόστροφα για να ελευθερώσετε τα κλιπ (Εικ. D).
 - ◆ Τραβήξτε τον εύκαμπο σωλήνα (4) από τη λαβή (2) (Εικ. E).
 - ◆ Τοποθετήστε το αξεσουάρ απευθείας στο χιτώνιο άκρου του εύκαμπτου σωλήνα (3) (Εικ. F)
- Για να επανατοποθετήσετε τη λαβή:
- ◆ Αφαιρέστε το αξεσουάρ από τον εύκαμπο σωλήνα.
 - ◆ Σπρώξτε τον εύκαμπο σωλήνα (4) για να εισέλθει στη λαβή (2). Περιστρέψτε τον ασφαλιστικό δακτύλιο (3) δεξιόστροφα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του

Χρήση

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος του οχήματος

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ◆ Αφαιρέστε τον αναπτήρα από την υποδοχή του.
- ◆ Εισάγετε τον σύνδεσμο (6) στην υποδοχή αναπτήρα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. Α)

- ◆ Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, μετακινήστε τον διακόπτη On/Off (1) προς τα δεξιά.
- ◆ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, μετακινήστε τον διακόπτη on/off (1) προς τα αριστερά έως ότου ασφαλίσει στη θέση απενεργοποίησης.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για χρονικά διαστήματα έως 30 λεπτών χωρίς να επηρεαστεί σημαντικά η ισχύς της μπαταρίας του αυτοκινήτου όταν αυτή είναι κανονικά φορτισμένη και σε καλή κατάσταση.

Προειδοποίηση! Η χρήση για μεγάλα χρονικά διαστήματα θα εξαντλήσει την μπαταρία. Μην έχετε σε λειτουργία τον κινητήρα του αυτοκινήτου κατά τον καθαρισμό, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Ηλεκτρικό σκούπισμα

- ◆ Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να βεβαιώνετε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν είναι παγιδευμένος, δεν έχει συστραφεί και δεν έχει φράξει.
- ◆ Η λαβή (2) μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί από τη συσκευή επιπρεπόντως σας να φτάσετε σημεία μέχρι και 1,5 m από τη συσκευή.
- ◆ Όταν έχει αφαιρεθεί η λαβή (2), η συσκευή μπορεί να μεταφερθεί με χρήση της ενσωματωμένης λαβής.
- ◆ Η λαβή (2) μπορεί και να αφαιρεθεί από τον εύκαμπτο σωλήνα (4), έτσι ώστε να μπορείτε να συνδέσετε ένα αξεσουάρ στο χιτώνιο άκρου του εύκαμπτου σωλήνα (3), όταν χρειάζεται.

Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρισμός του κάδου συλλογής σκόνης (εικ. Η, Ι, J, Κ)

Το εργαλείο BLACK+DECKER που έχετε στην κατοχή σας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό

- ◆ Απασφαλίστε την ασφάλεια θυρίδας (7) και ανοίξτε τη διαφανή θυρίδα (5) κατά 180° μέχρι να ασφαλίσει στην ανοικτή θέση.
- ◆ Αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης τινάζοντάς το ελαφρά πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων
- ◆ Κλείστε τη διαφανή θυρίδα (5) και βεβαιωθείτε ότι ασφάλισε στη θέση της.

Καθαρισμός των φίλτρων (εικ. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Πιέστε το κουμπί (9) απελευθέρωσης του κάδου συλλογής σκόνης (εικ. L)
- ◆ Περιστρέψτε τον κάδο (εικ. M)
- ◆ Διαχωρίστε τον κάδο συλλογής σκόνης από τη συσκευή (εικ. N).
- ◆ Καθαρίστε το φίλτρο περιστρέφοντάς το 3 φορές αριστερόστροφα (εικ. K).
- ◆ Ανυψώστε το φίλτρο από τον κάδο συλλογής σκόνης (εικ. P) και βουρτσίστε τυχόν χαλαρή σκόνη για να την απομακρύνετε.

- ◆ Αδειάστε τυχόν υπολειπόμενη σκόνη από τον κάδο συλλογής σκόνης (εικ. Q).
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος συλλογής σκόνης είναι ανοικτός (εικ. R).
- ◆ Ξεπλύνετε τον κάδο συλλογής σκόνης με χλιαρό σαπουνόνερο (εικ. S).
- ◆ Πλύνετε τα φίλτρα με χλιαρό σαπουνόνερο (εικ. T).
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι στεγνά
- ◆ Επανατοποθετήστε τα φίλτρα στη συσκευή, περιστρέφοντάς τα δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση τους.
- ◆ Κλείστε τη θυρίδα του κάδου συλλογής σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση απελευθέρωσης (8) έχει ασφαλίσει στη θέση της με χαρακτηριστικό ήχο κλικ.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό στη συσκευή, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Από καιρό σε καιρό σκουπίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό

Αντικατάσταση των φίλτρων

Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 με 9 μήνες και όταν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Ανταλλακτικά φίλτρα διατίθενται από τον τοπικό σας έμπορο προϊόντων BLACK+DECKER (αρ. κατ. PD10):

- ◆ Αφαιρέστε τα παλιά φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ◆ Τοποθετήστε τα καινούργια φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν, ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com

Τεχνικά δεδομένα

BDCARFLEX	
Τάση	12 V
Βάρος	1,49 kg

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση

συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβιάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και Προϋποθέσεις της Black&Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις. Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και Προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της Black&Decker και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώσετε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

Určené použití

Váš ruční vysavač BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® je určen pro nenáročné vysávání ve vozidlech. Tento výrobek je napájen z elektrického systému vozidla a je připojen k zásuvce zapalovače. Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny



Varování! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní výstrahy.

Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.

- ♦ Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod.
- ♦ Určené použití tohoto výrobku je popsáno v tomto návodu. Použití jiného příslušenství nebo přídatného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může způsobit poranění obsluhy.
- ♦ Uschovejte tento návod pro další použití.

Použití výrobku

- ♦ Nepoužívejte tento vysavač pro odstraňování kapalin nebo jiných materiálů, které by se mohly vznítit.
- ♦ Nepoužívejte tento vysavač v blízkosti vody.
- ♦ Neponořujte tento vysavač do vody.
- ♦ Nikdy neodpojujte zástrčku od zásuvky taháním za napájecí kabel. Ved'te kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- ♦ Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud jim byl poskytnut dohled nebo zaškolení o používání tohoto výrobku bezpečným způsobem a pokud tyto osoby pochopily související nebezpečí. S tímto výrobkem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- ♦ Tento výrobek může být používán pouze s napájecí jednotkou dodanou s tímto výrobkem.
- ♦ Tento výrobek může být napájen pouze bezpečným velmi nízkým napětím, které se shoduje s údaji na výrobním štítku.

Kontroly a opravy

- ♦ Před použitím vždy zkontrolujte, zda není tento výrobek poškozen nebo zda nejsou poškozeny jeho části. Zkontrolujte, zda nejsou rozbity jeho části a zda nejsou poškozeny spínače nebo jiné díly, které by mohly ovlivnit

jeho provoz.

- ◆ Nepoužívejte tento výrobek, je-li jakákoli jeho část poškozena.
- ◆ Poškozené a zničené díly nechejte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- ◆ Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel. Je-li tento kabel poškozen, vyměňte jej.
- ◆ Nikdy se nepokoušejte vyměnit nebo demontovat jiné díly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu.

Zbytková rizika

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena.

Tato rizika jsou následující:

- ◆ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli pohybující se částí.
- ◆ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli horkou částí.
- ◆ Zranění způsobená při výměně jakýchkoli dílů nebo příslušenství.
- ◆ Zranění způsobená dlouhodobým použitím. Používáte-li jakékoli zařízení delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.

Elektrická bezpečnost

Tento výrobek je určen pro napájení z elektrického systému vozidla s napájecím napětím 12 V s uzemněným záporným pólem.

Varování! Zástrčka určena do zásuvky palubní sítě vozidla je osazena bezpečnostní pojistkou, kterou nelze opravit. Pojistka může být průchozí i v případě závady.

Pokud nastane tento případ, pojistka musí být vyměněna s ohledem na možná rizika výrobcem nebo v autorizovaném servisu Black & Decker společně se zástrčkou a přívodním kabelem.

Varování! Neprovozujte tento výrobek ve vozidlech, kde mají uzemněn kladný pól akumulátoru, nebo kde mají akumulátory jiné napětí.

Popis

Tento výrobek se skládá z několika nebo za všech následujících částí.

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Snímatelná rukojeť
3. Uvolňovací kroužek rukojeti
4. Hadice
5. Průhledná dvířka
6. Konektor zapalovače
7. Západka dvířek
8. Uvolňovací tlačítko zásobníku
9. Snímatelný zásobník na nečistoty
10. Úchytka příslušenství
11. Kombinovaná hubice příslušenství 2 v 1
12. Nástavec na štěrbinu

Sestavení

Nasazení příslušenství (obr. B, C, D, E, F a G)

Kombinovaná hubice příslušenství 2 v 1 (11) obsahuje kartáč, který lze vykopit směrem dopředu při oprašování a vysávání čalounění.

- ◆ Chcete-li příslušenství nasadit, stiskněte přichytku příslušenství (11) a nasuňte toto příslušenství na rukojeť (2) (obr. B a C).
- ◆ Příslušenství sejmete stisknutím přichytky (11) a vysunutím příslušenství z rukojeti.

Rukojeť (2) můžete z hadice (4) sejmut, což v případě potřeby umožní nasazení příslušenství přímo na hadici.

Sejmutí rukojeti:

- ◆ Uvolněte rukojeť (2) z vysavače.
- ◆ Otáčejte uvolňovacím kroužkem (3) proti směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k uvolnění přichytek (obr. D).
- ◆ Sejměte hadici (4) z rukojeti (2) (obr. E).
- ◆ Upevněte příslušenství přímo na manžetu hadice (3) (obr. F).

Opětovné nasazení rukojeti:

- ◆ Sejměte příslušenství z hadice.
- ◆ Natlačte hadici (4) na rukojeť (2). Otočte uvolňovací kroužek (3) ve směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k jeho zajištění.

Použití

Připojení k napájecí zásuvce vozidla

- ◆ Ujistěte se, zda je vysavač vypnutý.
- ◆ Ze zásuvky vozidla vyjměte zapalovač.
- ◆ Zasuňte konektor (6) do zásuvky zapalovače.

Zapnutí a vypnutí (obr. A)

- ◆ Chcete-li vysavač zapnout, přesuňte spínač zapnuto/vypnuto (1) doprava.
- ◆ Chcete-li vysavač vypnout, přesuňte spínač zapnuto/vypnuto (1) doleva tak, aby došlo k jeho zajištění.

Tento vysavač může být používán až po dobu 30 minut, aniž by znatelně ovlivnil výkon normálně nabitého akumulátoru v dobrém stavu.

Varování! Další použití vysavače způsobí vybití akumulátoru vozidla. Při vysávání nenechávejte motor vozidla v chodu, protože by mohlo dojít ke zkrácení provozní životnosti tohoto vysavače.

Vysávání

- ◆ Při práci s vysavačem se ujistěte, zda není sací hadice přiskřípnuta, zkrucena nebo ucpaná.
- ◆ Rukojeť (2) může být z vysavače jednoduše sejmuta a potom můžete dosáhnout až do vzdálenosti 1,5 m od vysavače.
- ◆ Pokud je rukojeť (2) sejmuta, vysavač lze uchopit za vestavěnou rukojeť.
- ◆ Rukojeť (2) může být také z hadice (4) sejmuta, abyste mohli v případě potřeby nasadit příslušenství přímo na manžetu hadice (3).

Čištění a údržba

Čištění zásobníku na prach (obr. H, I, J, K)

Vaše nářadí BLACK+DECKER bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Dlouhodobý bezproblémový provoz závisí na správné péči a pravidelném čištění.

- ◆ Uvolněte západku dvířek (7) a otevřete průhledná dvířka (5) o 180° tak, aby došlo k jejich zajištění v otevřené poloze.
- ◆ Vyprázdněte zásobník na prach opatrným vyklepáním o popelnici.
- ◆ Zavřete průhledná dvířka (5) a ujistěte se, zda jsou řádně zajištěna.

Čištění filtrů (obr. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Stiskněte uvolňovací tlačítko zásobníku na prach (9) (obr. L).
- ◆ Otočte zásobník (obr. M).
- ◆ Oddělte zásobník na prach od vysavače (obr. N).
- ◆ Vyčistěte filtr jeho trojitým otočením proti směru pohybu hodinových ručiček (obr. K).
- ◆ Zvedněte filtr ze zásobníku na prach (obr. P) a pomocí kartáče odstraňte uvolněný prach a nečistoty.
- ◆ Vyprázdněte ze zásobníku na prach zbývající nečistoty (obr. Q).
- ◆ Ujistěte se, zda je zásobník na prach otevřen (obr. R).
- ◆ Vypláchněte zásobník na prach teplým saponátovým roztokem (obr. S).
- ◆ Omyjte filtry v teplém saponátovém roztoku (obr. T).
- ◆ Ujistěte se, zda jsou filtry suché.
- ◆ Vložte filtry do vysavače a otočte s nimi ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby došlo k jejich řádnému usazení.
- ◆ Zavřete dvířka zásobníku na prach. Ujistěte se, zda dojde k zajištění uvolňovací západky dvířek zásobníku (8).

Varování! Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění odpojte vysavač od napájecího zdroje.

Občas vysavač otřete vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Neponořujte tento výrobek do vody.

Výměna filtrů

Výměna filtrů musí být prováděna každých 6 až 9 měsíců nebo vždy, když dojde k jejich poškození. Náhradní filtry si můžete zakoupit u autorizovaného prodejce BLACK+DECKER (kat. č. PD10):

- ◆ Podle výše uvedeného postupu vyjměte použité filtry.
- ◆ Podle výše uvedeného postupu vložte do vysavače nové filtry.

Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese www.2helpU.com

Technické údaje

BDCARFLEX	
Napájecí napětí	12 V
Hmotnost	1,49 kg

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku v trvání 24 měsíců od data zakoupení výrobku. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

Chcete-li provést reklamaci v rámci záruky, tato reklamace musí být v souladu se smluvními podmínkami společnosti Black & Decker a prodejci nebo autorizovanému servisu musíte předložit doklad o zakoupení. Smluvní podmínky společnosti Black & Decker týkající se záruky v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu najdete na internetové adrese www.2helpU.com, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše stránky www.blackanddecker.co.uk a zaregistrujte zde váš nový výrobek Black & Decker, abyste mohli být informováni o nových výrobcích a speciálních nabídkách.

Zamýšľané použitie

Váš automobilový vysávač BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® bol navrhnutý na ľahké vysávanie za sucha. Tento prístroj sa napája z elektrického systému vozidla a zapája sa do zásuvky zapalovača cigariet. Tento prístroj je určený iba na použitie v domácnosti.

Bezpečnostné pokyny



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

- ♦ Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte celý tento návod.
- ♦ Zamýšľané použitie je opísané v tomto návode.

Použitie ľubovoľného príslušenstva, prídavného zariadenia alebo vykonávanie akejkoľvek činnosti s týmto prístrojom, ktorá nie je odporúčaná v tejto používateľskej príručke, môže predstavovať riziko zranenia.

- ♦ Túto príručku si uschovajte na použitie v budúcnosti.

Používanie prístroja

- ♦ Prístroj nepoužívajte na zachytávanie kvapalín alebo akýchkoľvek materiálov, ktoré by sa mohli vznietiť.
- ♦ Nepoužívajte prístroj v blízkosti vody.
- ♦ Prístroj neponárajte do vody.
- ♦ Nikdy neťahajte kábel nabíjačky, aby ste prístroj odpojili od elektrickej zásuvky. Kábel udržiajte mimo tepla, oleja a ostrých hrán.
- ♦ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. A to za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili príslušné nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ♦ Prístroj sa smie používať iba s napájacím zdrojom, ktorý sa dodáva s prístrojom.
- ♦ Prístroj sa smie napájať iba bezpečným nízkonapäťovým napätím, ktoré zodpovedá označeniu na prístroji.

Kontrola a opravy

- ◆ Pred použitím skontrolujte súčasti prístroja, či nie sú poškodené alebo chybné. Skontrolujte, či nie sú poškodené súčasti, spínače a skontrolujte všetky ostatné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku prístroja.
- ◆ Prístroj nepoužívajte, ak je akákoľvek súčasť poškodená alebo chybná.
- ◆ Poškodené alebo chybné súčasti si nechajte opraviť alebo vymeniť u autorizovaného servisného zástupcu.
- ◆ Kábel pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Ak je kábel poškodený alebo chybný, vymeňte ho.
- ◆ Nikdy sa nepokúšajte odstrániť alebo vymeniť žiadne časti, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke.

Reziduálne riziká

Dodatočné reziduálne riziká môžu vzniknúť, keď použijete náradie, ktoré nie je zahrnuté v uvedených bezpečnostných pokynoch.

Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania, dlhodobého používania, atď.

Aj pri dodržaní príslušných bezpečnostných nariadení a použití bezpečnostných zariadení nie je možné vyvarovať sa určitým reziduálnym rizikám.

Tieto zahŕňajú:

- ◆ Zranenia spôsobené dotykom s akýmikoľvek pohyblivými časťami.
- ◆ Zranenia spôsobené dotykom s akýmikoľvek horúcimi časťami.

- ◆ Zranenia spôsobené pri výmene akýchkoľvek častí alebo príslušenstva.
- ◆ Zranenia spôsobené dlhotrvajúcim používaním prístroja. Pri dlhotrvajúcom používaní ľubovoľného prístroja zabezpečte pravidelné prestávky.

Elektrická bezpečnosť

Prístroj je navrhnutý na použitie s 12 V batériovými systémami s negatívnym uzemnením vozidla.

Varovanie! Konektor zapaľovača cigariet je vybavený bezpečnostnou poistkou, ktorá sa nedá opraviť. Poistka môže fungovať v prípade poruchy. Ak k tomu dôjde, poistku musí vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti Black and Decker, a to spolu s konektorom a káblom, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Varovanie! Nepoužívajte prístroj so systémami, ktoré majú kladné uzemnenie alebo iné napätie.

Funkcie

Tento prístroj má niektoré alebo všetky nasledujúce funkcie.

1. Spínač zap./vyp.
2. Odnímateľná rukoväť
3. Krúžok na uvoľnenie rukoväte
4. Hadica
5. Priehľadné dvierka
6. Konektor zapaľovača cigariet
7. Západka dvierok
8. Tlačidlo na uvoľnenie nádoby
9. Odnímateľná nádoba na prach
10. Spona príslušenstva
11. Príslušenstvo s kombinovanou tryskou 2 v 1
12. Nástroj na úzke škáry.

Montáž

Upevňovacie príslušenstvo (obr. B, C, D, E, F a G)
Kombinovaná tryska 2 v 1 (11) obsahuje kefku, ktorá sa dá ohnúť dopredu za účelom odstraňovania prachu a čistenia čalúnenia.

- ◆ Za účelom uchytenia príslušenstva stlačte sponu príslušenstva (11) a príslušenstvo zasuňte na rukoväť (2) (obr. B a C).
- ◆ Za účelom odpojenia príslušenstva stlačte sponu príslušenstva (11) a príslušenstvo vyberte.

Rukoväť (2) sa dá odpojiť od hadice (4), čím sa v prípade potreby umožní pripojenie príslušenstva priamo k hadici.

Odpojenie rukoväte:

- ◆ Odcvaknite rukoväť (2) od prístroja.
- ◆ Otočte uzamykací krúžok (3) proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili spony (obr. D).
- ◆ Odtiahnite hadicu (4) od rukoväte (2) (obr. E).
- ◆ Príslušenstvo upevnite priamo na manžetu hadice (3) (obr. F) Opätovné upevnenie rukoväte:
- ◆ Odpojte príslušenstvo od hadice.
- ◆ Zatlačte hadicu (4) na rukoväť (2). Uzamykací krúžok (3) otočte v smere otáčania hodinových ručičiek, kým nezacvakne na svoje miesto.

Použitie

Pripojenie k napájaniu vozidla

- ◆ Uistite sa, že je prístroj vypnutý.
- ◆ Vyberte zapalovač cigariet zo svojej zásuvky.
- ◆ Zasuňte konektor (6) do zásuvky zapalovača cigariet.

Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- ◆ Na zapnutie posuňte spínač zap./vyp. (1) doprava.
- ◆ Na zapnutie posuňte spínač zap./vyp. (1) doľava, kým nezacvakne do vypnutej polohy.

Prístroj sa môže používať po dobu až 30 minút bez výrazného ovplyvnenia energie výkonu normálne nabitého akumulátora vozidla v dobrom stave.

Varovanie! Pri dlhšom používaní dôjde k vybitiu akumulátora. Počas čistenia neštartujte motor vozidla, pretože to môže skrátiť životnosť prístroja.

Vysávanie

- ◆ Pri prevádzke prístroja sa uistite, že sa hadica nezachytí, nestočí alebo nezablokuje.
- ◆ Rukoväť (2) sa dá jednoducho vytiahnuť z prístroja, vďaka čomu budete mať dosah 1,5 m od prístroja.
- ◆ S vytiahnutou rukoväťou (2) sa dá prístroj prenášať pomocou vstavanej rukoväte.
- ◆ Rukoväť (2) sa dá tiež odpojiť od hadice (4), aby ste mohli v prípade potreby priamo pripojiť príslušenstvo na manžetu hadice (3).

Čistenie a údržba

Čistenie nádoby na prach (obr. H, I, J, K)

Váš akumulátorový prístroj značky BLACK+DECKER bol navrhnutý tak, aby fungoval dlhý čas s minimálnou údržbou. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti a pravidelného čistenia.

- ◆ Uvoľnite západku dvierok (7) a otvorte priehľadné dvierka (5) o 180°, kým nezacvaknú v otvorenej polohe.
- ◆ Vyprázdnite nádobu na prach jemným zatrasením nad košom.
- ◆ Priehľadné dvierka (5) zatvorte a uistite sa, že zacvaknú na svoje miesto.

Čistenie filtrov (obr. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Stlačte tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach (9) (obr. L)
- ◆ Otočte nádobu (obr. M)
- ◆ Nádobu na prach odpojte od prístroja (obr. N).
- ◆ Vyčistite filter tak, že ho trikrát otočíte proti smeru hodinových ručičiek (obr. K).
- ◆ Zdvihnite filter z nádoby na prach (obr. P) a odstráňte všetok uvoľnený prach.
- ◆ Z nádoby na prach vyprázdnite všetok zvyšný prach (obr. Q).
- ◆ Skontrolujte, či je nádoba na prach otvorená (obr. R).
- ◆ Opláchnite nádobu na prach teplou mydlovou vodou (obr. S).
- ◆ Umyte filtre teplou mydlovou vodou (obr. T).
- ◆ Uistite sa, že sú filtre suché.
- ◆ Nasadte znovu filtre na prístroj tak, že ich otočíte v smere hodinových ručičiek, kým nezapadnú na svoje miesto.
- ◆ Zatvorte dvierka nádoby na prach. Uistite sa, že uvoľňovacia západka (8) zapadla na miesto.

Varovanie! Pred údržbou alebo čistením prístroja odpojte prístroj. Z času na čas prístroj utrite navlhčenou utierkou. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Prístroj neponárajte do vody.

Výmena filtrov

Filtre by sa mali vymieňať každých 6 až 9 mesiacov a vždy, keď sú opotrebované alebo poškodené. Náhradné filtre sú k dispozícii u vášho predajcu značky BLACK+DECKER (kat. č. PD10):

- ◆ Staré filtre vyberte podľa popisu uvedeného vyššie.
- ◆ Nové filtre namontujte podľa popisu uvedeného vyššie.

Ochrana životného prostredia



Separovaný zber. Produkty a batérie označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať ako súčasť bežného domového odpadu.

Produkty a batérie obsahujú materiály, ktoré je možné zhodnotiť alebo recyklovať, čím sa znižuje spotreba surovín. Elektrické produkty recyklujte v súlade s miestnymi predpismi. Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovej lokalite www.2helpU.com

Technické údaje

BDCARFLEX	
Napätie	12V

BDCARFLEX	
Hmotnosť	1,49 kg

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich produktov a ponúka spotrebiteľom 24-mesačnú záruku od dátumu nákupu. Táto záruka predstavuje doplnenie a v žiadnom prípade nepoškodzuje vaše zákonné práva.

Záruka platí na územiach členských krajín Európskej únie a Európskeho združenia voľného obchodu.

Ak si chcete uplatniť záruku, reklamácia musí byť v súlade so zmluvnými podmienkami spoločnosti Black&Decker a predajcovi alebo autorizovanému servisnému zástupcovi budete musieť predložiť doklad o kúpe. Zmluvné podmienky 2-ročnej záruky spoločnosti Black&Decker a sídlo najbližšieho autorizovaného servisného zástupcu sú k dispozícii na internete na webovej lokalite www.2helpU.com, alebo sa môžete obrátiť na miestnu pobočku spoločnosti Black & Decker na adresách uvedených v tejto príručke.

Navštívte našu webovú lokalitu www.blackanddecker.co.uk, zaregistrujte si svoj nový produkt značky Black & Decker a ziskajte aktualizácie týkajúce sa nových produktov a špeciálnych ponúk.

MAGYAR

(Fordítás az angol eredetiből)

Rendeltetészerű használat

Ön BLACK+DECKER BDCARFLEX típusú Dustbuster® autóporszívója könnyű nedves és száraz porszívózáshoz készült. Ezeket a készülékeket az autó elektromos rendszere táplálja, a szivargyűjtőn lehet rácsatlakoztatni. Ez a készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Biztonsági útmutatások



Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.

Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- A készülék használata előtt tanulmányozza át alaposan ezt a használati útmutatót.
- A készülék rendeltetészerű használatát ebben ismertetjük.

Az itt nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés veszélyével jár.

- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra.

A készülék használata

- Ne használja folyadék, illetve gyúlékony anyag felszívására.
- Ne használja víz közelében.
- Ne merítse vízbe.
- A készüléket soha ne a vezetékénél fogva húzza ki az aljzatból. A kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől óvja.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű személyek, valamint olyanok, akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk és tudásuk, csak akkor használhatják, ha felügyeletet biztosítanak számukra, vagy megtanítják őket a- használatára, és megértették az azzal járó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a szerszámmal. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A készülék csak a hozzá mellékelt tápforrással használható.
- A készülék csak extra alacsony, a rajta feltüntetett feszültséggel táplálható biztonságosan.

Átvizsgálás és javítások

- Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült vagy hibás-e a készülék valamely alkatrésze.

Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek nincsenek eltörve, a kapcsolók nem sérültek, és nem áll fenn olyan körülmény, amely befolyásolhatja a készülék működését.

- ◆ Ne használja a készüléket, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy meghibásodott.
- ◆ A sérült vagy hibás alkatrészt szakszervizzel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.
- ◆ Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a vezeték. Cserélje ki a vezetékét, ha sérült vagy hibás.
- ◆ Soha ne próbáljon olyan alkatrészt eltávolítani vagy kicserélni, amelyet a használati útmutató nem említ.

Maradványkockázatok

A készülék használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezeket a készülék nem rendeltetésszerű vagy túl hosszú ideig tartó használata stb. okozhatja. Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el.

Ezek a következők lehetnek:

- ◆ mozgó alkatrészek érintése miatti sérülések;
- ◆ felforrósodott alkatrészek érintése miatti sérülések;
- ◆ alkatrészek vagy tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- ◆ a készülék túl hosszú idejű használata miatti sérülések - ha hosszú ideig

használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.

Elektromos biztonság

Ezt a készüléket 12 V-os negatív testelésű jármű akkumulátorokhoz terveztük.

Figyelmeztetés! A szivargyújtó csatlakozója egy nem szervizelhető biztosítékra van kötve. Hiba esetén a biztosíték működésbe léphet. Ilyenkor a veszély elkerülése érdekében a csatlakozóval és a kábellel együtt kell kicseréltetni a gyártóval vagy megbízott Black and Decker szakszervizzel.

Figyelmeztetés! Pozitív testelésű vagy más feszültségű rendszerekről ne működtesse a készüléket.

Részegységek

Ez a készülék az alábbi részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Üzemi kapcsoló
2. Levehető fogantyú
3. Fogantyú kioldógyűrűje
4. Tömlő
5. Átlátszó ajtó
6. Szivargyújtóhoz csatlakozó
7. Ajtóretesz
8. Portartály kioldógombja
9. Kivehető portartály
10. Tartozék kapocs
11. 2 az 1-ben kombi szívófej tartozék
12. Réstisztító szívófej

Összeszerelés

Szerelési tartozékok (B, C, D, E, F és G ábra)

A 2 az 1-ben kombi szívófejben (11) van egy kefe, amely előre hajtható a kárpit tisztításához.

- ◆ Tartozék illesztéséhez nyomja meg a tartozék kapcsot (11), majd csúsztassa rá a tartozékot a fogantyúra (2) (B és C ábra).
- ◆ Tartozék eltávolításához nyomja meg a tartozék kapcsát (11), és vegye le a tartozékot.

A fogantyú (2) levehető a tömlőről (4), így a tartozékok közvetlenül csatlakoztathatók a tömlőhöz, amikor arra van szükség. A fogantyú leszerelése:

- ◆ Kapcsolja le a fogantyút (2) a készülékről.
- ◆ A rögzítőgyűrűt (3) az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva oldja ki a kapcsokat (D ábra).
- ◆ Húzza le a tömlőt (4) a fogantyúról (2) (E ábra).
- ◆ Illessze a tartozékot közvetlenül a tömlőbilincshez (3) (F ábra).
A fogantyú visszailllesztése:
- ◆ Vegye le a tartozékot a tömlőről.
- ◆ Nyomja be a tömlőt (4) a fogantyúba (2). Forgassa a rögzítőgyűrűt (3) az óramutató járásának irányában, amíg a helyére be nem pattan.

Használat

Csatlakoztatás a jármű áramellátására

- ◆ Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ◆ Vegye ki a szivargyújtót az aljzatából.
- ◆ Dugaszolja a csatlakozót (6) a szivargyújtó aljzatára.

Be- és kikapcsolás (A ábra)

- ◆ Bekapcsoláshoz csúsztassa az üzemi kapcsolót (1) előre.
- ◆ Kikapcsoláshoz csúsztassa az üzemi kapcsolót (1) balra, amíg be nem pattan a zárt állásába.

A készüléket 30 percig lehet használni anélkül, hogy befolyásolná egy jó állapotú, rendszeren feltöltött autóakkumulátor teljesítményét.

Figyelmeztetés! A túl hosszú használat lemeríti az akkumulátort. Porszívózás közben ne járassa a jármű motorját, mert az megrövidítheti a készülék élettartamát.

Porszívózás

- ◆ A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy a tömlő ne akadjon el, ne csavarodjon meg, és ne tömődjön el.
- ◆ A fogantyú (2) könnyen eltávolítható a készüléktől, ezért a készüléktől 1,5 méterre is eltávolodhat.
- ◆ Ha levette a fogantyút (2), a készüléket a beépített fogantyújánál fogva hordozhatja.
- ◆ A fogantyú (2) a tömlőről (4) is levehető, ezért szükség esetén közvetlenül csatlakoztathat tartozékot a tömlőbilincshez (3).

Tisztítás és karbantartás

A portartály tisztítása (H, I, J, K ábra)

Az Ön BLACK+DECKER készülékét minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. Folyamatosan kielégítő működése a helyes karbantartástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

- ◆ Oldja ki az ajtórezeszt (7), és nyissa ki az átlátszó ajtót (5) 180°-kal, ameddig be ne pattan a nyitott helyzetébe.
- ◆ Hulladékgyűjtő edény felett enyhén rázva ürítse ki a portartályt.
- ◆ Csukja be az átlátszó ajtót (5), hogy az pattanjon be a helyére.

Szűrők tisztítása (L, M, N, O, P, Q, R, S, T ábra)

- ◆ Nyomja le a portartály kioldógombját (9) (L ábra).
- ◆ Forgassa el a portartályt (M ábra).
- ◆ Vegye ki a portartályt a készülékből (N ábra).
- ◆ 3-szor az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva tisztítsa meg a szűrőt (K ábra).
- ◆ Emelje ki a szűrőt a portartályból (P ábra), és kefélje le róla a laza port.
- ◆ Ürítse ki a maradék port a portartályból (Q ábra).
- ◆ Győződjön meg arról, hogy nyitva van a portartály (R ábra).
- ◆ Meleg szappanos vízzel öblítse ki a portartályt (S ábra).
- ◆ Meleg szappanos vízzel mossa át a szűrőket (T ábra).
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a szűrők megszáradtak.
- ◆ Tegye vissza a szűrőket a készülékre, csavarja az óramutató járásának irányába, amíg nem rögzítődnek a helyükön.
- ◆ Csukja be a portartály ajtaját. Győződjön meg arról, hogy a kioldógomb (8) a helyére bepattant.

Figyelmeztetés! Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.

Időnként nedves ronggyal törölje át. Ne használjon súrolószert vagy oldószert alapú tisztítószert.
Ne merítse vízbe a készüléket.

A szűrők cseréje

A szűrőket 6–9 havonta, illetve amikor már elkoptak vagy megsérültek, cserélni kell. Csereszűrőket BLACK+DECKER forgalmazójától szerezhet be (kat. szám: PD10).

- ◆ Vegye ki a régi szűrőket a fent említett módon.
- ◆ Tegye be az új szűrőket a fent említett módon.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, ami csökkenti a nyersanyagok iránti igényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást a www.2helpU.com honlapon talál.

Műszaki adatok

BDCARFLEX	
Feszültség	12V
Súly	1.49Kg

Garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei minősége iránt, és a vásárlás dátumától számított 24 hónapos garanciát kínál. Ez a garancia határozat csak kiegészítő és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait.

A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

A garanciális igény meg kell, hogy feleljen a Black&Decker feltételeinek, a vásárlónak be kell mutatnia a vásárlás bizonyítékát az eladó vagy a megbízott szerviz felé. A Black&Decker 2 évi garanciájának feltételeit és a legközelebbi szerviz elérhetőségét megtalálja a www.2helpU.com honlapon, vagy megérdeklődheti a kézikönyvünkben megadott címen található Black & Decker képviselőtől. Kérjük, látogasson el a www.blackanddecker.co.uk weboldalunkra, és regisztrálja új Black & Decker termékét, hogy új termékeinkről és különleges ajánlatainkról naprakész információkkal láthassuk el.

Przeznaczenie

Ten samochodowy odkurzacz BLACK+DECKER BDCAR-FLEX Dustbuster® jest przeznaczony do lekkiego odkurzania na sucho. To urządzenie jest zasilane przez układ elektryczny samochodu i podłącza się je do gniazda zapalniczki. Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Zasady bezpiecznej pracy



Ostrzeżenie! Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

- ◆ Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
- ◆ Przeznaczenie urządzenia opisane jest w instrukcji obsługi. Użycie akcesoriów lub końcówek innych niż opisane w instrukcji obsługi oraz wykorzystanie urządzenia do innych celów jest niebezpieczne i stwarza ryzyko zranienia.

- ◆ Zachować instrukcję do późniejszego użycia

Użytkowanie urządzenia

- ◆ Nie używać urządzenia do wciągania płynów ani materiałów, które mogłyby się zapalić.
- ◆ Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- ◆ Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- ◆ Nigdy nie ciągnąć za kabel, aby odłączyć urządzenie od gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju oraz z dala od ostrych krawędzi.
- ◆ To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Należy spełnić warunek nadzoru nad takimi osobami lub przeszkolenia ich w użytkowaniu urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia przez nie związanych z tym zagrożeń. Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.
- ◆ Urządzenia wolno używać wyłącznie w połączeniu ze źródłem zasilania dołączonym do urządzenia.
- ◆ Urządzenie wolno zasilac jedynie przy pomocy bezpiecznego i bardzo niskiego napięcia zgodnego z oznaczeniem na urządzeniu.

Przeglądy i naprawy

- ◆ Przed użyciem sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia lub wadliwe elementy. Sprawdzić, czy części i przełączniki nie są uszkodzone i czy nie ma innych problemów, które mogłyby utrudniać pracę urządzenia.
- ◆ Nie wolno używać uszkodzonego lub zepsutego urządzenia.
- ◆ Naprawy wszelkich uszkodzonych lub wadliwych części powinien dokonywać autoryzowany serwis.
- ◆ Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń. Wymienić kabel, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
- ◆ Nie wolno demontować ani wymieniać żadnych innych części, niż te, które zostały podane w niniejszej instrukcji obsługi.

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn. Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń.

Należą do nich:

- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia ruchomych elementów.
- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia gorących elementów.

- ◆ Zranienia w czasie wymiany części lub akcesoriów.
- ◆ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem urządzenia. Pracując urządzeniem przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.

Ochrona przeciwporażeniowa

Urządzenie jest przeznaczone do użytku z układami zasilania samochodów z akumulatora o napięciu 12V z ujemnym uziemieniem.

Ostrzeżenie! Wtyczka do gniazdka zapalniczeki jest wyposażona w niewymienialny bezpiecznik. Bezpiecznik może zadziałać w razie usterki. Ze względów bezpieczeństwa, bezpiecznik musi zostać wymieniony wraz z wtyczką i przewodem przez producenta lub Autoryzowany Serwis Black & Decker.

Ostrzeżenie! Nie używać urządzenia w połączeniu z układami pracującymi z dodatkim uziemieniem lub innym napięciem.

Funkcje

Opisywane urządzenie zawiera wszystkie lub niektóre z niżej wymienionych elementów.

1. Włącznik
2. Zdejmowany uchwyt
3. Pierścień zwalniania uchwytu
4. Wąż
5. Przezroczyste drzwiczki
6. Wtyczka do gniazda zapalniczeki
7. Zatrząsk drzwiczek
8. Przycisk zwalnający blokadę zbiornika na kurz
9. Zdejmowany zbiornik na kurz
10. Zaciśk na akcesoria
11. Akcesoryjna dysza wielofunkcyjna „2 w 1”
12. Wąska końcówka.

Montaż

Montaż akcesoriów (rys. B, C, D, E, F & G)

Dysza wielofunkcyjna „2 w 1” (11) jest wyposażona w szczotkę, którą można złożyć naprzód do odkurzenia i czyszczenia tapicerki

- ◆ Aby zamontować akcesorium, wcisnąć zacisk na akcesoria (11) i nasunąć akcesorium na uchwyt (2) (rys. B i C).
- ◆ Aby zdjąć akcesorium, wcisnąć zacisk na akcesoria (11) i zdjąć akcesorium.

Uchwyt (2) można zdjąć z węża (4), pozwalając na podłączenie akcesoriów bezpośrednio do węża w razie potrzeby. Aby zdjąć uchwyt:

- ◆ Odcepić uchwyt (2) od urządzenia.
- ◆ Obrócić pierścien blokujący (3) przeciwnie do wskazówek zegara, aby zwolnić zaciski (rys. D).
- ◆ Ściągnąć wąż (4) z uchwytu (2) (rys. E).
- ◆ Zamontować akcesorium bezpośrednio na pierścieniu węża (3) (rys. F) Aby ponownie zamontować uchwyt:
- ◆ Zdjąć akcesorium z węża.
- ◆ Wepchnąć wąż (4) w uchwyt (2). Obracać pierścien blokujący (3) zgodnie ze wskazówkami zegara, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu

Eksplotacja

Podłączanie do zasilania pojazdu

- ◆ Dopilnować, aby urządzenie było wyłączone.
- ◆ Wyjąć zapalniczkę z gniazda.
- ◆ Włożyć wtyczkę (6) do gniazda zapalniczki w samochodzie.

Włączanie i wyłączanie (rys. A)

- ◆ Aby włączyć urządzenie, przesunąć włącznik (1) w prawo.
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, przesunąć włącznik (1) w lewo, aż zatrzaśnie się w położeniu wyłączonym.

Urządzenia można używać przez okres do 30 minut bez widocznego wpływu na poziom naładowania normalnie naładowanego akumulatora samochodowego będącego w dobrym stanie technicznym.

Ostrzeżenie! Długotrwałe użytkowanie spowoduje rozładowanie akumulatora. Nie korzystać z urządzenia przy włączonym silniku pojazdu, ponieważ może to skrócić trwałość urządzenia.

Odkurzenie

- ◆ Podczas używania narzędzia dopilnować, aby wąż nie został ściśnięty, skręcony lub zatłany.
- ◆ Uchwyt (2) można łatwo zdjąć z urządzenia, co pozwala na sięgnięcie do 1,5 m od urządzenia.
- ◆ Po zdjęciu uchwytu (2) urządzenie można przenosić za pomocą wbudowanej rączki.
- ◆ Uchwyt (2) można także zdjąć z węża (4), co pozwala na podłączanie akcesoriów bezpośrednio do pierścienia węża (3) w razie potrzeby.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie zbiornika na kurz (rys. H, I, J, K,)

To narzędzie BLACK+DECKER zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową pracę. Długa i zadowalająca praca zależy od właściwej konserwacji i regularnego czyszczenia.

- ◆ Zwolnić zatrask drzwiczek (7) i otwierać przezroczyste drzwiczki (5) o 180°, aż zatrzasną się w pozycji otwartej.
- ◆ Opróżnić zbiornik na kurz, lekko potrząsając nim nad koszem na śmieci
- ◆ Zamknąć przezroczyste drzwiczki (5), dopilnowując, aby zatrzasnęły się w prawidłowym położeniu.

Czyszczenie filtrów (rys. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Wcisnąć przycisk zwalnający zbiornik na kurz (9) (rys. L)
- ◆ Obrócić zbiornik (rys. M)
- ◆ Oddzielić zbiornik na kurz od urządzenia (rys. N).
- ◆ Oczyszczyć filtr, obracając go 3 razy przeciwnie do wskazówek zegara (rys. K).
- ◆ Unieść i wyjąć filtr ze zbiornika na kurz (rys. P) i usunąć wszelki luźny kurz szczotką.
- ◆ Usunąć pozostały kurz ze zbiornika na kurz (rys. Q).
- ◆ Dopilnować, aby zbiornik na kurz był otwarty (rys. R).
- ◆ Oplukać zbiornik na kurz ciepłą wodą z mydłem (rys. S).
- ◆ Umyć filtry ciepłą wodą z mydłem (rys. T).
- ◆ Koniecznie dopilnować, aby filtry wyschły
- ◆ Zamontować filtry z powrotem na urządzenie, wkręcając je zgodnie ze wskazówkami zegara, aż zablokują się w poprawnym położeniu.
- ◆ Zamknąć drzwiczki zbiornika na kurz. Dopilnować, aby zatrask zwalnający (8) zatrzasnął się w prawidłowym położeniu.

Ostrzeżenie! Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych lub czyszczeniem urządzenia, odłączyć je od zasilania.

Od czasu do czasu wycierać urządzenie wilgotną ściereczką. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie

Wymiana filtrów

Filtry należy wymieniać co 6 do 9 miesięcy lub w przypadku ich zużycia lub uszkodzenia. Zamienne filtry są dostępne u sprzedawców BLACK+DECKER (nr kat. PD10):

- ◆ Usunąć stare filtry zgodnie z opisem powyżej.
- ◆ Zamontować nowe filtry zgodnie z opisem powyżej.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkti i akumulatori zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowania na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com

Dane techniczne

BDCARFLEX	
Napięcie	12 V
Ciężar	1,49 kg

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu. Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej www.2helpU.com lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji. Zapraszamy na naszą stronę internetową www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

HRVATSKI

(Izvorne upute)

Namjena

Vaš automobilski usisivač BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® predviđen je za lakše poslove usisavanja suhih tvari. Ova uređaj napaja se strujom iz električnog sustava automobila i spaja se utičnicom upaljača za cigarete. Ovaj je uređaj predviđen isključivo za uporabu u kućanstvu.

Sigurnosne upute



Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

- ◆ Pažljivo pročitajte cijeli ovaj priručnik prije uporabe uređaja.

- ◆ U ovom priručniku opisana je predviđena namjena. Upotreba bilo kojeg dodatnog pribora ili opreme, kao i izvođenje bilo kojih radnji pomoću ovog uređaja u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku može stvoriti opasnost od osobnih ozljeda.
- ◆ Ovaj priručnik čuvajte za slučaj potrebe.

Upotreba uređaja

- ◆ Uređaj ne koristite za usisavanje tekućina ili bilo kojih materijala koji bi se mogli zapaliti.
- ◆ Uređaj ne koristite u blizini vode.
- ◆ Uređaj ne uranjajte u vodu.
- ◆ Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih rubova.
- ◆ Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja i opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- ◆ Uređaj koristite samo uz napajanje koje je s njim isporučeno.
- ◆ Uređaj se smije napajati samo sigurnosnim izrazito niskim naponom u skladu s oznakom na uređaju.

Pregledi i popravci

- ◆ Prije upotrebe provjerite uređaj radi mogućih oštećenja ili neispravnih dijelova. Provjerite ima li polomljenih dijelova, oštećenja prekidača ili bilo kojih drugih okolnosti koje bi mogle utjecati na rad uređaja.
- ◆ Ne upotrebljavajte uređaj ako je bilo koji dio oštećen ili neispravan.
- ◆ Neka bilo koje oštećene ili neispravne dijelove popravi ili zamijeni ovlašteni serviser.
- ◆ Redovito provjeravajte kabel radi mogućih oštećenja. Zamijenite kabel ako je oštećen ili neispravan.
- ◆ Nikada ne pokušavajte uklanjati ili mijenjati bilo koje dijelove osim onih koji su navedeni u ovom priručniku.

Stalno prisutni rizici

Tijekom upotrebe alata mogu nastati dodatni rizici, koji nisu navedeni u priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ovi rizici mogu se pojaviti uslijed zlorabuse, produljene uporabe itd. Čak i uz primjenu važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, neke stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. Oni obuhvaćaju:

- ◆ Ozljede uzrokovane dodirivanjem pokretnih dijelova.
- ◆ Ozljede uzrokovane dodirivanjem vrućih dijelova.
- ◆ Ozljede uzrokovane promjenom dijelova, oštrica ili pribora.
- ◆ Ozljede uzrokovane duljom upotrebom uređaja.

Radite redovne pauze tijekom korištenja bilo kojeg uređaja tijekom duljih razdoblja.

Zaštita od električne struje

Uređaj je projektiran za uporabu sa sustavima baterija za vozila s negativnim uzemljenjem od 12 V.

Upozorenje! Spajač upaljača cigareta postavljen je s neservisnim sigurnosnim osiguračem. Osigurač može raditi u slučaju kvara. Ako se to dogodi, osigurač zajedno sa spajačem i kabelom mora zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis tvrtke Black and Decker kako bi se izbjegla opasnost.

Upozorenje! Ne upotrebljavajte uređaj sa sustavima koji imaju pozitivno uzemljenje ili drugačiji napon.

Značajke

Ovaj uređaj sadrži neke ili sve od sljedećih značajki.

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Uklonjivi rukohvat
3. Prsten za otpuštanje rukohvata
4. Crijevo
5. Prozima vrata
6. Spajač upaljača za cigarete
7. Kvaka vrata
8. Gumb za oslobađanje posude
9. Uklonjiva posuda za prašinu
10. Stezaljka za pribor
11. Pribor za 2-u-1 kombiniranu mlaznicu
12. Alat za skućene prostore

Sastavljanje

Montaža pribora (sl. B, C, D, E, F i G)

2-u-1 kombinirana mlaznica (11) ima četku koja se može sklopiti prema naprijed za otprašivanje i čišćenje presvlaka.

- ◆ Da postavite pribor, pritisnite stezaljku za pribor (11) i gurnite pribor na rukohvat (2) (sl. B i C).
- ◆ Da uklonite pribor, pritisnite stezaljku za pribor (11) i uklonite pribor.

Rukohvat (2) se može ukloniti s crijeva (4) i tako omogućiti da se pribor spoji izravno na crijevo kada je to potrebno. Da uklonite rukohvat:

- ◆ Otpustite rukohvat (2) s uređaja.
- ◆ Okrećite prsten za blokadu (3) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da otpustite stezaljke (sl. D).
- ◆ Povucite crijevo (4) s rukohvata (2) (sl. E).
- ◆ Postavite pribor izravno na manžetu crijeva (3) (sl. F). Za ponovno postavljanje rukohvata:
- ◆ Uklonite pribor s crijeva.
- ◆ Gurnite crijevo (4) na rukohvat (2). Okrećite prsten za blokadu (3) u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto.

Upotreba

Spajanje na strujno napajanje vozila

- ◆ Osigurajte da je uređaj isključen.
- ◆ Uklonite upaljač cigareta iz utičnice.
- ◆ Utaknite spajач (6) u utičnicu upaljača za cigarete.

Uključivanje i isključivanje (sl. A)

- ◆ Da uključite, gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) udesno.
- ◆ Da isključite, gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) ulijevo dok ne sjedne u položaj za isključivanje.

Uređaj se može upotrebljavati u vremenu do 30 minuta bez značajnog utjecaja na snagu uobičajeno napunjene automobilske baterije u dobrom stanju.

Upozorenje! Produljena uporaba smanjuje snagu baterije. Ne upotrebljavajte motor automobila tijekom čišćenja zato što to može skratiti radni vijek uređaja.

Usisavanje

- ◆ Kada upotrebljavate uređaj, osigurajte da se crijevo ne zaglavi, izobiliči ili začepi.
- ◆ Rukohvat (2) se može lako ukloniti s uređaja i omogućiti da postignete do 1,5 m od uređaja.
- ◆ S uklonjenim rukohvatom (2) možete nositi uređaj za ugrađeni rukohvat.
- ◆ Rukohvat (2) se također može ukloniti s crijeva (4) i tako omogućiti da se pribor spoji izravno na manžetu crijeva (3) kada je to potrebno.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje posude za prašinu (sl. H, I, J i K)

Ovaj BLACK+DECKER alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Kontinuirani zadovoljavajući rada ovisi o pravilnoj njezi i redovitom čišćenju.

- ◆ Otpustite kvaku vrata (7) i otvorite prozorna vrata (5) za 180° dok ne sjednu u otvoreni položaj.
- ◆ Ispraznite spremnik za prašinu tako da ga lagano protresete iznad koša za prašinu.
- ◆ Zatvorite prozorna vrata (5) i osigurajte da su sjela na svoje mjesto.

Čišćenje filtera (sl. L, M, N, O, P, Q, R, S i T)

- ◆ Pritisnite gumb za oslobađanje posude (9) (sl. L).
- ◆ Okrenite posudu (sl. M).
- ◆ Odvojite posudu za prašinu od uređaja (sl. N).
- ◆ Očistite filter tako da ga tri puta okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. K).
- ◆ Podignite filter iz posude za prašinu (sl. P) i očetkajte slobodnu prašinu.
- ◆ Ispraznite preostalu prašinu iz posude (sl. Q).
- ◆ Osigurajte da posuda za prašinu bude otvorena (sl. R).
- ◆ Isperite posudu za prašinu toplom vodom i sapunom (sl. S).
- ◆ Operite filtre u toploj sapunici (sl. T).
- ◆ Provjerite jesu li filtri suhi.
- ◆ Vratite filtre na uređaj i okrećite ih u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne blokiraju na mjestu.
- ◆ Zatvorite vrata posude za prašinu. Provjerite učvršćuje li se zasun (8) u svom položaju.

Upozorenje! Prije održavanja ili čišćenja uređaja iskopčajte utikač iz utičnice.

Povremeno obrišite uređaj vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte abrazivna ili sredstva za čišćenje na bazi otapala. Uređaj ne uranjajte u vodu.

Zamjena filtera

Filtere je potrebno zamijeniti svakih 6 do 9 mjeseci i svaki puta kad se potroše ili oštete. Zamjenski filtri dostupni su kod vašeg BLACK+DECKER prodavača (kat. br. PD10):

- ◆ Uklonite stare filtere prema gornjem opisu.
- ◆ Postavite nove filtere prema gornjem opisu.

Zaštita okoliša



Odlazište sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi www.2helpU.com.

Tehnički podaci

BDCARFLEX	
Napon	12V
Masa	1.49Kg

Jamstvo

Black & Decker siguran je u kvalitetu svojih proizvoda i svojim kupcima pruža 24-mjesečno jamstvo od datuma kupnje. Ovo jamstvo dodatak je vašim zakonskim pravima i ni na koji ih način ne narušava. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja.

Da biste potraživali jamstvo, ono mora biti sukladno uvjetima i odredbama tvrtke Black&Decker, a prodavaču ili ovlaštenom servisu potrebno je priložiti dokaz o kupnji. Uvjete i odredbe dvogodišnjeg jamstva tvrtke Black&Decker i lokaciju najbližeg ovlaštenog servisa pronaći ćete na internetu na adresi www.2helpU.com ili putem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku.

Posjetite našu web-lokaciju www.blackanddecker.co.uk kako biste registrirali svoj novi Black & Decker proizvod i provjerili nove proizvode i posebne ponude.

Namenska upotreba

Vaš BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® električni usisivači za automobile projektovani su za lako suvo usisavanje. Ova aparat se napaja od strane električnog sistema vozila i priključuje se na utičnicu upaljača za cigarete. Ovaj aparat je namenjen samo za privatnu upotrebu.

Sigurnosna uputstva



Upozorenje! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. Nepoštovanje dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

- ◆ Pre nego što počnete da koristite ovaj uređaj, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.
- ◆ TNamena je opisana u ovom uputstvu za upotrebu. Upotreba bilo kakvih dodatnih pribora ili priključaka ili vršenje bilo koje druge operacije ovim aparatom koja nije preporučena u ovom uputstvu za upotrebu može izazvati opasnost od fizičkih povreda.
- ◆ Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasnije potrebe.

Korišćenje vašeg aparata

- ◆ Ne koristite aparat za pokupljanje tečnosti ili zapaljivih materijala.
- ◆ Ne koristite aparat blizu vode.

- ◆ Ne uranjajte aparat u vodu.
- ◆ Nikad ne vucite kabl da biste uređaj izvukli iz utičnice. Udaljite kabl od toplote, ulja i oštih ivica.
- ◆ Ovaj aparat mogu da koriste deca starosti od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostim ili s nedostatkom znanja i iskustva. Ako su pod nadzorom ili su dobila uputstva vezana za korišćenje aparata ne bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne sme da bude obavljeno od strane dece bez nadzora.
- ◆ Uređaj se sme koristiti samo sa isporučenom jedinicom za napajanje.
- ◆ Aparat mora da bude napajan samo ekstra niskim naponom koji odgovara oznaci na uređaju.

Inspekcije i popravke

- ◆ Pre upotrebe proverite da li je aparat oštećen i da li ima neispravne delove. Proverite da li su delovi polomljeni, da li su oštećeni prekidači, kao i bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad ovog aparata.
- ◆ Ne koristite aparat ako je neki deo oštećen ili neispravan.
- ◆ Bilo koje oštećene ili neispravne delove treba da popravi ili zameni ovlašćeni serviser.
- ◆ Redovno proveravajte kabl na oštećenja. Zamenite kabl ako je oštećen ili neispravan.

- ◆ Nikad ne pokušavajte da uklonite ili zamenite bilo koji deo osim onog koji je naveden u ovom priručniku.

Preostale opasnosti

Pri radu sa ovim alatom mogu se javiti dodatni preostali rizici, koji možda nisu uvršteni u priloženim upozorenjima za bezbedan rad.

Ovi rizici mogu nastati zbog nenamenske upotrebe, produžene upotrebe itd. I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći.

To su:

- ◆ Povrede izazvane dodirivanjem pokretnih delova.
- ◆ Povrede izazvane dodirivanjem vrućih delova.
- ◆ Povrede izazvane pri promeni delova ili dodataka.
- ◆ Povrede izazvane dugotrajnim upotrebom aparata. Ako sa bilo kojim aparatom radite duže vreme, pobrinite se da redovno pravite pauze.

Električna bezbednost

Uređaj je konstruisan za upotrebu sa sistemom akumulatora vozila od 12V i negativnim uzemljenjem.

Upozorenje! Priključak za upaljač za cigarete je opremljen sa sigurnosnim osiguračem koji se ne može servisirati. Osigurač može funkcionisati u slučaju kvara. Ukoliko se to desi, onda osigurač mora da se zameni zajedno sa priključkom i kablom od strane proizvođača ili ovlašćenog Black and

Decker servisnog centra da bi se izbegla opasnost.

Upozorenje! Ne koristite uređaj sa sistemima koji imaju pozitivno uzemljenje ili drugačiji napon.

Karakteristike

Ovaj uređaj sadrži neke ili sve sledeće delove.

1. Prekidač za uključivanje i isključivanje
2. Ručka koja se može skidati
3. Prsten za oslobađanje ručke
4. Crevo
5. Transparentna vratanica
6. Priključak za upaljač za cigarete
7. Brava vratanica
8. Dugme za oslobađanje posude
9. Posuda za prašinu koja se može skidati
10. Štipaljka za pribor
11. Kombinovani nastavak 2-u-1
12. Nastavak.

Montaža

Montažni pribori (sl. B, C, D, E, F i G)

Kombinovani nastavak 2-u-1 (11) ima četku koja može da se preklopi prema napred za usisavanje prašine i čišćenje nameštaja

- ◆ Za nameštanje pribora pritisnite štipaljku za pribor (11) i ugurajte pribor u ručku (2) (sl. B i C).
- ◆ Za skidanje pribora pritisnite štipaljku za pribor (11) i uklonite pribor.

Ručku (2) možete skinuti od creva (4) omogućavajući da se pribori direktno priključe na crevo, kada je to neophodno. Za skidanje ručke:

- ◆ Skinite ručku (2) od aparata.
 - ◆ Okrećite prsten za završljivanje (3) ulevo za oslobađanje štipaljki (sl. D).
 - ◆ Izvucite crevo (4) iz ručke (2) (sl. E).
 - ◆ Namesтите pribor direktno na crevo (3) (sl. F)
- Za ponovno nameštanje ručke:
- ◆ Skinite pribor od creva.
 - ◆ Gurnite crevo (4) u ručku (2). Okrećite prsten za završljivanje (3) udesno dok ne klikne u mestu.

Upotreba

Priključivanje na električno napajanje vozila

- ◆ Uverite se da je aparat isključen.
- ◆ Izvadite upaljač cigareta iz njegove utičnice.
- ◆ Utaknite priključak (6) u utičnicu upaljača za cigarete.

Uključivanje i isključivanje (sl. A)

- ◆ Da uključite, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) prema desno.

- ◆ Da isključite, pomerite prekidač za uključivanje i isključivanje (1) prema levo dok ne uklikne u položaj isključeno.

Uređaj može da se koristi za period do 30 minuta bez приметnog uticaja na snagu normalno napunjenog akumulatora vozila koji je u dobrom stanju.

Upozorenje! Produžena upotreba prazni akumulator. Ne pokrećite motor vozila tokom čišćenja, jer to skraćuje vek trajanja uređaja.

Usisavanje

- ◆ Kada radite s aparatom uverite se da crevo nije zaglavljeno, uvijeno ili blokirano.
- ◆ Ručka (2) se lako skida od aparata omogućavajući vam do dosegnete do 1,5 m od aparata.
- ◆ Sa skinutom ručkom (2) aparat može da se nosi pomoću ugrađene ručke.
- ◆ Ručku (2) možete takođe skinuti od creva (4) tako da možete priključiti pribor direktno na crevo (3), kada je to neophodno.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje posude za prašinu (sl. H, I, J, K,)

Vaš BLACK+DECKER alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Neprekidan zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja i redovnog čišćenja

- ◆ Odbravite bravu vratanca (7) i otvorite transparentna vratanca (5) za 180° dok ne kliknu u položaj otvoreno.
- ◆ Ispraznite posudu za prašinu tako što ćete je lagano tresti iznad kante za otpatke
- ◆ Zatvorite transparentna vratanca (5) i uverite se da su kliknula u mestu.

Čišćenje filtera (sl. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Pritisnite dugme za oslobađanje posude za prašinu (9) (sl. L).
- ◆ Okrećite posudu (sl. M).
- ◆ Odvojite posudu za prašinu od aparata (sl. N).
- ◆ Očistite filter tako što ćete ga okrećati 3 puta ulevo (sl. K).
- ◆ Podignite filter iz posude za prašinu (sl. P) i četkom skinite preostalu prašinu.
- ◆ Ispraznite preostalu prašinu iz posude (sl. Q).
- ◆ Uverite se da je posuda otvorena (sl. R).
- ◆ Isperite posudu toplom sapunjavom vodom (sl. S).
- ◆ Operite filtere sa toplom sapunjavom vodom (sl. T).
- ◆ Uverite se da su filteri suvi
- ◆ Nameštite ponovo filtere na aparatu okretanjem nadesno dok se ne zavrave u mesto.
- ◆ Zatvorite vratanca posude. Uverite se da reza za oslobađanje (8) klikne u mesto.

Upozorenje! Pre radova na održavanju ili čišćenju uređaja, izvucite utikač iz utičnice.

S vremena na vreme obrišite uređaj vlažnom krpom. Ne koristite bilo kakva sredstva za čišćenje koja su abrazivna ili sadrže rastvarač. Ne uranjajte aparat u vodu

Zamena filtera

Filtere treba zamenjivati svakih 6 do 9 meseci i kada su istrošeni ili oštećeni. Rezervne filtere možete nabaviti kod svog prodavca BLACK+DECKER prodavca (kat. br PD10):

- ◆ Uklonite stare filtere, kao što je opisano u prethodnom delu.
- ◆ Nameštite nove filtere kao što je opisano u prethodnom delu.

Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu oloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na www.2helpU.com

Tehnički podaci

BDCARFLEX	
Napon	12V
Težina	1.49Kg

Garancija

Black & Decker je siguran u kvalitet svojih proizvoda i nudi potrošačima garanciju od 24 meseca od datuma kupovine. Ova garancija je dodatna i ni na koji način ne osporava vaša zakonska prava. Ova garancija važi na teritorijama država članica Evropske Unije i na slobodnom evropskom tržištu. Za podnošenje zahteva za garanciju, zahtev mora da bude u skladu sa Black&Decker uslovima i odredbama, i neophodno je da podnesete dokaz o kupovini prodavcu ili ovlašćenom serviseru. Uslove i odredbe Black & Decker garancije koja važi 2 godine i lokacije najbližeg ovlašćenog serviseru možete naći na Internetu na adresi www.2helpU.com, ili stupanjem u kontakt sa vašom lokalnom Black & Decker kancelarijom na adresi označenoj u ovom uputstvu. Posetite našu web lokaciju www.blackanddecker.co.uk da biste registrovali svoj novi Black & Decker proizvod i da biste bili redovno obaveštavani o novim proizvodima i specijalnim ponudama.

Predvidena uporaba

Avtomobilski sesalnik BDCARFLEX Dustbuster® BLACK+DECKER je je bil izdelan za manjše suho sesanje. Napravi napaja električno omrežje avtomobila in sta zasnovani za priklop na cigaretni vžigalnik. Ta izdelek je namenjen izključno za domačo uporabo.

Navodila za varno uporabo



Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Posledice neupoštevanja varnostnih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

- ◆ Pred uporabo naprave skrbno preberite ta navodila.
- ◆ Predvidena uporaba je opisana v teh navodilih. Uporaba kateregakoli pribora ali priključka ali način uporabe, ki v teh navodilih ni odobren ali opisan, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb.
- ◆ Shranite navodila za poznejšo uporabo

Uporaba naprave

- ◆ Ne uporabljajte naprave za sesanje tekočin ali snovi, ki se lahko vnamejo.
- ◆ Naprave ne uporabljajte blizu vode.
- ◆ Orodja ne potopite v vodo.
- ◆ Nikoli ne vlecite za kabel, da odklopite napravo iz podstavka. Kabla ne speljite v bližini vročine, olja in ostrih.
- ◆ Napravo lahko uporabljajo otroci, če so stari 8 let ali več in osebe z omejenimi fizičnimi senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja. Če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave in, če razumejo potencialne nevarnosti uporabe.

Otroci se ne smejo igrati z orodjem. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti naprave ali jo vzdrževati.

- ◆ Napravo lahko uporabljate samo s priloženim polnilnikom.
- ◆ Orodje je dovoljeno napajati izključno z varnostno zelo nizko napetostjo, ki ustreza oznaki na orodju.

Kontrolni pregledi in popravila

- ◆ Pred uporabo preverite, ali so deli orodja poškodovani ali pokvarjeni. Prepričajte se, da na napravi ni polomljenih delov, poškodovanih stikal in drugih pomanjkljivosti, ki bi lahko vplivale na delovanje naprave.
- ◆ Ne uporabljajte orodja, če je katerikoli njegov del poškodovan ali pokvarjen.
- ◆ Vse poškodovane ali pokvarjene dele naj zamenja ali popravi pooblaščen servisier.
- ◆ Redno preverjajte, ali kabel ni poškodovan. Če je kabel poškodovan ali pokvarjen, ga zamenjajte.
- ◆ Nikoli ne poskušajte odstraniti ali zamenjati drugih delov razen delov, posebej navedenih v teh navodilih.

Ostala tveganja

Pri uporabi orodja se lahko pojavijo druga tveganja, ki niso navedena v varnostnih opozorilih.

Do teh tveganj lahko pride zaradi zlorabe, podaljšane uporabe itd. Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti.

Mednje spadajo:

- ◆ poškodbe zaradi dotikanja gibajočih se delov;
- ◆ poškodbe zaradi dotikanja vročih delov;
- ◆ poškodbe pri zamenjavi delov ali pribora;
- ◆ poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe naprave. Če delate z napravo dalj časa, poskrbite za redne odmore.

Električna varnost

Naprava je zasnovana za uporabo v vozilih z akumulatorskimi sistemi, ki imajo negativno ozemljitev 12 V.

Opozorilo! Priključek cigaretnega vžigalnika ima vgrajeno nezamenljivo varnostno varovalko. Če pride do napake, se lahko varovalka aktivira. V tem primeru je treba zamenjati priključek in kabel, zamenjavo pa lahko opravi le proizvajalec ali pooblaščen serviser podjetja Black and Decker, da se izognete potencialnim nevarnostim.

Opozorilo! Ne uporabljajte naprave s sistemom, ki imajo pozitivno ozemljitev ali drugačno napetost.

Funkcije

Ta naprava vključuje nekatere naslednje sestavne dele ali vse.

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Odstranljivi ročaj
3. Obroč za sprostitev ročaja
4. Cev
5. Prosojni pokrov
6. Priključek za vžigalnik za cigarete
7. Jeziček pokrova
8. Gumb za sprostitev posode za prah
9. Odstranljiva posoda za prah
10. Sponka za opremo
11. Oprema za kombinirano šobo 2-v-1
12. Orodje za čiščenje špranj

Sestavljanje

Montaža opreme (sl. B, C, D, E, F in G)

Kombinirana šoba 2-v-1 (11) ima krtačko, ki jo lahko zložite naprej za sesanje prahu in čiščenje tapet.

- ◆ Za namestitev opreme pritisnite sponko za opremo (11) in potisnite opremo v ročaj (2) (sl. B in C).
- ◆ Za odstranitev opreme pritisnite sponko za opremo (11) in odstranite opremo.

Ročaj (2) lahko odstranite s cevi (4) in tako omogočite, da lahko opremo priključite neposredno na cev, če je treba.

Odstranitev ročaja:

- ◆ odpnite ročaj (2) z naprave;
- ◆ obrnite obroč za zapahnitev (3) v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca, da bi sprostili sponke (sl. D);
- ◆ izvlecite cev (4) proč od ročaja (2) (sl. E);
- ◆ opremo namestite neposredno na nastavek cevi (3) (sl. F) Za ponovno namestitev ročaja:
- ◆ s cevi odstranite opremo;
- ◆ cev (4) potisnite v ročaj (2); obrnite obroč za zapahnitev (3) v smeri gibanja urinega kazalca, dokler se ne zaskoči na mestu.

Uporaba

Priklop na avtomobilsko napajanje

- ◆ Zagotovite, da bo naprava izklopljena.
- ◆ Odstranite vžigalnik za cigarete.
- ◆ Vtič vtaknite (6) v vtičnico cigaretne vžigalnika.

Vklop in izklop (sl. A)

- ◆ Za vklop orodja potisnite stikalo za vklop/izklop (1) v desno.
- ◆ Za izklop potisnite stikalo za vklop/izklop (1) v levo, dokler se ne zaskoči v položaju izklopljeno.

Napravo lahko uporabljate neprekinjeno do 30 minut, brez opaznih vplivov na moč normalno napolnjenega avtomobilskega akumulatorja, ki je v dobrem stanju.

Opozorilo! Daljša uporaba bo oslabilo moč akumulatorja. Med uporabo naprave ne zaganjajte vozila, takšno početje bo skrajšalo življenjsko dobo naprave.

Sesanje

- ◆ Med delovanjem naprave morate zagotoviti, da cev ni zagozdena, zvita ali blokirana.
- ◆ Ročaj (2) lahko zlahka odstranite z naprave in tako omogočite, da dosegate prostor, ki je od naprave oddaljen 1,5 m.
- ◆ Z odstranjenim ročajem (2) lahko napravo nosite z vgrajenim ročajem.
- ◆ Ročaj (2) lahko tudi odstranite s cevi (4) in tako omogočite, da lahko opremo priključite neposredno na nastavek cevi (3), če je treba.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje posode za prah (sl. H, I, J, K)

Orodje BLACK+DECKER je izdelano tako, da dolga leta deluje z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja

- ◆ Sprostite jeziček pokrova (7) in odprite prosojni pokrov (5) za 180°, dokler se ne zaskoči v odprtem položaju.
- ◆ Izpraznite posodo za prah tako, da z njo rahlo stresate nad posodo za smeti.
- ◆ Zaprite prosojni pokrov (5) in se prepričajte, da se je zaskočil na mestu.

Čiščenje filtrov (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Pritisnite gumb za sprostitev posode za prah (9) (sl. L)
- ◆ Obrnite posodo (sl. M)
- ◆ Posodo za prah ločite od naprave (sl. N).
- ◆ Filter očistite tako, da ga zavrtite 3 krat v nasprotno smer gibanja urinega kazalca (sl. K).
- ◆ Filter dvignite iz posode za prah (sl. P) in z njega očistite nabrani prah.
- ◆ Iz posode za prah odstranite ostanek prahu (sl. Q).
- ◆ Zagotovite, da bo posoda za prah odprta (sl. R).
- ◆ Posodo za prah splaknite s toplo milnico (sl. S).
- ◆ Filtre umijte v topli milnici (sl. T).
- ◆ Filtre dobro posušite
- ◆ Znova vstavite filtre v napravo in jih obračajte v smeri gibanja urinega kazalca, dokler se ne zaskočijo na mestu.
- ◆ Zaprite pokrov posode za prah. Prepričajte se, da se jeziček za sprostitvev (8) zaskoči v svoj položaj.

Opozorilo! Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave izključite napajalni kabel.

Občasno obrišite napravo z vlažno krpo. Ne uporabljajte kemičnih čistil ali sredstev za čiščenje, ki drgnejo. Naprave ne potopite v vodo

Zamenjava filtrov

Filtra morate zamenjati na vsakih 6 do 9 mesecev in vedno, ko sta obrabljena ali poškodovana. Nadomestni filtri so na voljo pri prodajalcu BLACK+DECKER (kat. št. PD10):

- ◆ Odstranite stare filtre kot je opisano zgoraj.
- ◆ Vstavite nove filtre, kot je opisano zgoraj.

Varovanje okolja



Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in baterij, označenih s tem simbolom, ne odlagajte skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki.

Orodje in baterija vsebujeta materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati in tako zmanjšati potrebo po surovinih. Električne izdelke in akumulatorje reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za več podrobnosti obiščite spletno stran www.2helpU.com

Tehnični podatki

BDCARFLEX	
Napetost	12V
Teža	1.49Kg

Garancija

Na osnovi svojega zaupanja v kakovost svojih izdelkov ponuja Black & Decker 24 mesečno garancijo, ki velja od dneva nakupa. Ta garancija je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše zakonjene pravice. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

Za garancijski zahtevek boste morali skladno s pravili in pogoji poslovanja podjetja Black&Decker prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju predložiti dokazilo o nakupu orodja. Pravila in pogoje 2-letne garancije podjetja Black&Decker in lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko najdete na spletni strani www.2helpU.com, ali stopite v stik z najbližjo trgovino Black&Decker; naslovi trgovin so navedeni v tem priročniku.

Obiščite našo spletno stran www.blackanddecker.co.uk in registrirajte svoj novi izdelek Black & Decker, da boste ostali seznanjeni z našimi novimi izdelki in posebnimi ponudbami.

(Оригинални инструкции)

БЪЛГАРСКИ

Предназначение

Прахосмукачката за автомобили BLACK+DECKER BDCARFLEX Dustbuster® е създадена за леко вакуумно почистване. Този уред се запазва от електрическата система на автомобила и се свързва чрез гнездото на запалката. Този уред е предназначен само за битова употреба.

Инструкции за безопасност



Предупреждение! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.

Неспазването на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ◆ Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате уреда.

- ◆ Предназначението е описано в това ръководство. Използването на някой аксесоар или представка, или изпълнението на дадена операция с този уред, различна от предназначението, описано в тези инструкции, може да представлява опасност от нараняване.
- ◆ Запазете това ръководство за бъдещи справки

Как да използвате своя уред

- ◆ Не използвайте уреда за събиране на течности или запалими материали.
- ◆ Не използвайте уреда близо до вода.
- ◆ Не потапяйте уреда във вода.
- ◆ Никога не дърпайте кабела на устройството, когато изваждате щепсела.

Пазете кабела далече от нагорещени предмети, масло или остри ръбове.

- ◆ Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания.

Ако им бъде предоставен надзор или инструкция относно използването на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Не трябва да се извършва почистване и поддръжка от деца без наблюдение.

- ◆ Уредът може да се използва само с приложеното към него хранване.
- ◆ Уредът трябва да се зарежда само на безопасно допълнително ниско напрежение, съответстващо на маркировката на уреда.

Проверка и ремонти

- ◆ Преди употреба, проверете уреда за повреда или дефектни части. Проверете за счупени части, повреда в превключвателите и всякаква друга повреда, която може да засегне работата с уреда.
- ◆ Не използвайте уреда, ако някоя част е счупена или дефектна.
- ◆ Всички повредени или дефектни части трябва да се поправят или сменят от упълномощен автомобилен сервизен агент.
- ◆ Редовно проверявайте хранващия кабел за повреди. Сменете кабела, ако е повреден или дефектен.
- ◆ Никога не се опитвайте да сваляте или сменят частите, освен указаните в това ръководство.

Допълнителни рискове

Допълнителни остатъчни рискове могат да възникнат при използването на инструмента, и не могат да бъдат включени в приложените предупреждения за безопасност. Тези рискове може да се появят в следствие на неправилна, продължителна употреба и др. Дори и с прилагането на съответните разпоредби за безопасност и използването на предпазни средства,

съществуват допълнителни рискове, които не могат да бъдат избегнати.

Те включват:

- ◆ Наранявания, причинени от докосване до движещи се части.
- ◆ Наранявания, причинени от докосване до нагорещени части.
- ◆ Наранявания, причинени при смяната на части или аксесоари.
- ◆ Наранявания, причинени от продължителна употреба на уреда. Когато използвате някой уред за по-продължително време, трябва да правите редовни паузи.

Електрическа безопасност

Уредът е предназначен за употреба с 12V автомобилни акумулаторни системи с отрицателно заземяване.

Предупреждение! Конекторът на запалката за цигари е снабден с предпазител, който не може да се сервизира. Предпазителят се задейства в случай на грешка. Ако това се случи, предпазителят трябва да се смени заедно с конектора и кабела от производителя или от упълномощен сервизен център на Black & Decker, за да се избегнат проблеми.

Предупреждение! Не включвайте уреда към системи, които имат положително заземяване или различен волтаж.

Характеристики

Този уред има всички или някои от следните характеристики.

1. Превключвател вкл./изкл.
2. Сваляема дръжка
3. Освобождаващ пръстен на дръжката

4. Маркуч
5. Прозрачна врата
6. Конектор на запалката
7. Ключалка за вратичката
8. Бутон за освобождаване на купата
9. Сваляема купа за събиране на прах
10. Клип за аксесоари
11. 2-в-1 аксесоар с комбинирани дюзи
12. Инструмент за рязане.

Сглобяване

Аксесоари за монтаж (фиг. В, С, D, Е, F и G)

Комбинираната дюза 2 в 1 (11) има четка, която може да се сгъва напред за почистване на прах и почистване на тапицерия

- ◆ За да поставите аксесоар, натиснете скобата на аксесоара (11) и плъзнете аксесоара върху дръжката (2) (Фиг. В и С).
- ◆ За да свалите аксесоар, натиснете скобата на аксесоара (11) и извадете аксесоара.

Дръжката (2) може да бъде извадена от маркуча (4), което позволява аксесоарите да бъдат свързани директно към маркуча, когато е необходимо. За да свалите дръжката:

- ◆ Разкачете дръжката (2) от уреда.
- ◆ и Завъртете заключващия пръстен (3) обратно на часовниковата стрелка, за да освободите скобите (Фиг. D).
- ◆ Издърпайте маркуча (4) от дръжката (2) (Фиг. Е).
- ◆ Поставете аксесоара директно към маншета на маркуча (3) (Фиг. F)

За да поставите отново дръжката:

- ◆ Извадете аксесоара от маркуча.
- ◆ Натиснете маркуча (4) в дръжката (2). Завъртете заключващия пръстен (3) по посока на часовниковата стрелка, докато щракне на мястото си

Употреба

Свързване към електрическото захранване на автомобила

- ◆ Уверете се, че уредът е изключен.
- ◆ Свалете запалката от гнездото.
- ◆ Включете конектора (6) в гнездото на запалката.

Включване и изключване (фиг. А)

- ◆ За включване, плъзнете превключвателя за вкл./изкл. (1) надясно.
- ◆ За да изключите, плъзнете превключвателя за вкл./изкл. (1) наляво, докато щракне в изключено положение.

Уредът може да се използва в продължение на 30 минути, без да оказва значително влияние върху мощността на нормално зареденият и в добро състояние автомобилен акумулатор.

Предупреждение! Продължителната употреба ще изтощи акумулатора. Не оставяйте двигателя на автомобила да работи по време на почистване, понеже това може да съкрати живота на устройството.

Почистване

- ◆ Когато работите с уреда, уверете се, че маркучът не е хванат, усукан или блокиран.
- ◆ Дръжката (2) може лесно да се извади от уреда, което ви позволява да достигнете до 1,5 м от уреда.
- ◆ При свалена дръжка (2) уредът може да се носи с помощта на вградената дръжка.
- ◆ Дръжката (2) също може да бъде извадена от маркуча (4), така че можете да свържете аксесоар директно към маншета на маркуча (3), когато е необходимо.

Почистване и поддръжка

Почистване на съда за прах (фиг. H, I, J, K)

Вашият BLACK + DECKER инструмент е проектиран да работи за дълъг период от време с минимална поддръжка. Продължителната задоволителна работа зависи от правилната грижа и редовното почистване

- ◆ Освободете ключалката на вратата (7) и отворете прозрачната врата (5) на 180°, докато щракне в отворено положение.
- ◆ Изпразнете контейнера за прах, като леко разклатите върху контейнер за отпадъци
- ◆ Затворете прозрачната врата (5) и се уверете, че тя щраква на мястото си.

Почистване на филтрите (фиг. L, M, N, O, P, Q,

R, S, T)

- ◆ Натиснете бутона за освобождаване на купата (9) (фиг. L)
- ◆ Завъртете купата (фиг. M)
- ◆ Отделете купата за прах от уреда (фиг. N).
- ◆ Почистете филтъра, като го завъртите 3 пъти обратно на часовниковата стрелка (фиг. K).
- ◆ Повдигнете филтъра от съда за прах (фиг. P) и почистете от натрупания прах.
- ◆ Изпразнете остатъчния прах от резервоара за събиране на прах (фиг. Q).
- ◆ Уверете се, че съдът за прах е отворен (фиг. R).
- ◆ Изплакнете купата за прах с топла сапунена вода (фиг. S).
- ◆ Измийте филтрите с топла, сапунена вода (фиг. T).
- ◆ Уверете се, че филтрите са сухи
- ◆ Поставете обратно филтрите на уреда, като ги извиете по часовниковата стрелка, докато се заключат на място.
- ◆ Затворете вратичката на купата за прах. Внимавайте освобождаващата заключалка (8) да щракне на място.

Предупреждение! Изключете устройството преди извършването на поддръжка или почистване.

От време на време забърсвайте устройството с мокра кърпа. Не използвайте абразивен препарат или такъв на разтворителна основа. Не потапяйте уреда във вода.

Смяна на филтрите

Филтрите трябва да се сменят на всеки 6 до 9 месеца и винаги, когато се износят или повредят. Резервните филтри са достъпни от вашият дистрибутор на BLACK+DECKER (кат. № PD10):

- ◆ Свалете старите филтри, както е описано по-горе.
- ◆ Сложете новите филтри, както е описано по-горе.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com

Технически данни

BDCARFLEX	
Напрежение	12V
Тегло	1.49Kg

Гаранция

От Black & Decker сме уверени в качеството на изделията си и предлагаме изключителна потребителска гаранция от 24 месеца от датата на закупуването. Тази гаранция е само допълнение към вашите законови права, а не ги определя. Гаранцията е валидна на територията на страните членки на ЕС и на европейската свободна търговска зона.

За да изискате гаранцията, искът трябва да е в съответствие с Правилата и условията на Black & Decker и трябва да предоставите доказателство за покупка на продавача или на оторизирания сервизен агент. Правилата и условията на 2 годишната гаранция на Black & Decker и адреса на най-близкия упълномощен сервизен агент можете да намерите на www.2helpU.com, или като се свържете с най-близкия офис на Black & Decker на адреса, указан в това ръководство.

Моля, посетете нашия уеб сайт www.blackanddecker.co.uk, за да регистрирате вашето ново изделие на Black & Decker и да сте в течение на нови изделия и специални оферти.

Poland www.blackanddecker.pl servis@erpatech.pl	ERPATECH Bakaliowa 26 05-080 Mościska	Tel.	(22) 431 05 05
Czech Republic www.blackanddecker.cz bandservis@bandservis.cz	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 ZLIN 760 01	Fax. Tel.	+48 (22) 468 8735 577008550
HUNGARY www.blackanddecker.hu service@rotelkft.hu	ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz Thököly út 17-19 BUDAPEST 1163	Fax. Tel.	577008559 577008550
HUNGARY www.blackanddecker.hu szerviz@inox.hu	Inox Szolnoki út 27-29. Kecskemét 6000	Tel.	+36 30 370 7032
Serbia www.blackanddecker.rs office@hammercom.co.rs	HAMMERCOT d.o.o. Valjevska 3 BEOGRAD 11000	Tel. Fax	+381 (0)11 2543 683 +381 (0)11 2543 683
Bulgaria www.blackanddecker.bg info@tashev-galving.com	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. SOFIA 1756	Tel.	00359 2 700 45 45 4

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύρου 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defferdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 270 Bath Road Slough, Berkshire SL1 4DX	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333